

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 94 — 2314

(F — 27462)

7 JUILLET 1994. — Décret contenant le premier feuilletton d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994 (*)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1er.

Dispositions générales.

Article 1er.

Les crédits non dissociés et crédits dissociés destinés à couvrir les dépenses de la Région wallonne afférentes à l'année budgétaire 1994 sont ajustés conformément aux programmes énumérés au tableau annexé au présent décret et dont la synthèse figure ci-après.

Le même tableau donne l'estimation des nouvelles dépenses à imputer en 1994 à charge des crédits variables.

(En millions de francs)

	Sorte de crédits	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
Ministère de la Région wallonne	Crédits non dissociés	+ 969,7	+ 969,7
	Crédits dissociés	- 17,0	- 53,3
	Crédits variables	—	—
Ministère wallon de l'Équipement et des Transports	Crédits non dissociés	+ 1 619,1	+ 1 619,1
	Crédits dissociés	- 1 006,6	- 1 002,4
	Crédits variables	—	—
Total général	Crédits non dissociés	+ 2 588,8	+ 2 588,8
	Crédits dissociés	- 1 023,6	- 1 055,7
	Crédits variables	—	—

Article 2.

Les programmes peuvent porter une autorisation de dépenses couvrant des engagements juridiques contractés lors d'exercices antérieurs.

Article 3.

L'article 3 du décret du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994 est complété par les dispositions suivantes :

«Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 140 millions de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports ayant en charge la gestion du transport scolaire. Ces avances de fonds sont accordées à l'effet de payer les créances relatives au transport scolaire pour un montant ne dépassant pas 600.000 francs pour autant que ces créances soient relatives à des marchés ayant fait l'objet d'un contrat, à l'entretien des véhicules gérés par le service des transports scolaires ainsi qu'au paiement de frais de transports d'élèves en application de la loi du 15 juillet 1983 portant création du service des transports scolaires.»

Article 4.

Par dérogation à l'article 15 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre qui a les implantations dans ses attributions peut, moyennant l'accord du Ministre du Budget, opérer un transfert de crédit du programme 01 de la section 01 vers le programme 04 de la section 50.

Article 5.

A l'article 5 du décret du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994 sont insérés les termes «et 13» après «des programmes 8 à 11».

Article 6.

A l'article 6 du décret du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994 sont insérés les termes «et 13» après «des programmes 8 à 11».

Article 7.

A l'article 20 du décret du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994, les mentions des subventions reprises aux programmes 10.02, 11.07, 11.08, 11.13 et 12.01 sont modifiées comme suit :

Programme 10.02 : Services de la Présidence, Secrétariat du Gouvernement wallon et Chancellerie :

Subventions relatives à des actions ou études qui participent au développement de l'institution régionale.

Subventions aux pouvoirs locaux pour les actions spécifiques soutenues par le Gouvernement wallon.

Programme 11.07 : Agriculture, abattoirs et agro-alimentaire :

Subventions complémentaires et supplétives aux associations d'élevage, de production et de sélection animales et végétales pour la recherche appliquée, l'encadrement, la vulgarisation et la promotion agricole.

Subventions en vue de la labellisation et du contrôle de qualité des produits.

Subventions complémentaires et supplétives aux Facultés universitaires, centres de recherche et d'étude, et établissements d'enseignement agricole supérieur pour la recherche appliquée dans la mise au point de techniques et systèmes de production et de diversification agricoles.

Subventions complémentaires et supplétives aux associations et groupements assurant l'information, la sensibilisation et l'encadrement en matière agricole.

Subventions à différentes associations pour la promotion des productions agricoles wallonnes.

Subventions complémentaires et supplétives aux Services de remplacement agricole.

* Session 1993-1994 :

Documents du Conseil 5-VIb (1993-1994), N° 1 à 5.

Compte rendu intégral. - Séance publique du 30 juin 1994. - Discussion. - Vote.

Subventions aux laboratoires d'analyse intégrés dans la Commission des Sols de Wallonie et le réseau REQUASUD.

Subventions à la culture du colza d'hiver à vocation non alimentaire.

Programme 11.08: Promotion de l'emploi :

Subventions pour actions pilotes s'adressant en priorité aux chômeurs.

Subventions pour initiatives portant sur des programmes spécifiques en matière d'insertion professionnelle.

Programme 11.13: Formation des appointés et salariés hors Forem :

Subventions relatives à des actions ou activités qui participent à la formation professionnelle.

Programme 12.01: Energie :

Subventions pour favoriser ou soutenir toute action de promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des énergies renouvelables.

Subventions aux personnes de droit public et aux organismes non commerciaux pour inciter à l'utilisation rationnelle de l'énergie et des énergies renouvelables.

Subventions destinées à couvrir des dépenses relatives au cofinancement avec la CEE d'actions menées par des partenaires de la Région dans le cadre des programmes européens.

Subventions à l'Agence de Coopération culturelle et technique (ACCT) à Paris pour mener à bien des actions spécifiques «Energie» dans le cadre du suivi des Sommets de la francophonie.

Article 8.

Les traitements payés aux agents titulaires des grades de premier conseiller-chef de service et d'inspecteur général adjoint au directeur d'administration, sur base respectivement des barèmes 14/3 et 15/1, sont confirmés pour la période antérieure au 24 décembre 1991.

Article 9.

Par dérogation à l'article 15 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, chaque Ministre peut, dans le cadre de ses compétences et avec l'accord du Ministre du Budget, opérer, au sein de chaque section concernée, les transferts de crédits nécessaires des programmes budgétaires ordinaires vers les programmes spécifiques créés pour les cofinancements européens.

Article 10.

Le Ministre qui a le Logement dans ses attributions est habilité à procéder à la réaffectation en bâtiment multifonctionnel de la cité sociale «HADES», propriété de la SC Le Foyer d'Hornu.

Article 11.

Le Ministre qui a le Logement dans ses attributions est habilité à céder les Carrés du Bois-du-Luc, sis à La Louvière, à la SC Le Foyer Louviérois, dans le cadre d'une augmentation en capital de la société par un apport en nature de la Région.

Article 12.

Le Gouvernement wallon est habilité à mettre en oeuvre des mesures spécifiques et/ou à majorer les interventions financières de la Région dans les zones d'initiatives privilégiées, définies selon les critères suivants:

- 1) pour les zones à forte pression foncière : le prix des terrains à bâtir;
- 2) pour les zones de requalification des noyaux d'habitat :
 - la densité de population;
 - la qualité de l'habitat;
- 3) pour les zones de quartier d'initiative où sont menées des politiques intégrées de revitalisation :
 - la densité de population;
 - la qualité de l'habitat;
 - le profil socio-économique de la population;
- 4) pour les zones de cités sociales à requalifier :
 - la densité de population;
 - la qualité de l'habitat;
 - le profil socio-économique des locataires.

Article 13.

Le Ministre chargé de l'Action sociale et de la Santé est autorisé à prendre un encours d'engagement du Fonds communautaire pour l'Intégration sociale et professionnelle des Personnes handicapées à concurrence d'un montant maximum de 300 millions de francs dont la liquidation sera imputée à charge des crédits inscrits aux allocations de base 30.01 et 40.01 du programme 06 de la section 17.

CHAPITRE 2.

Autorisations d'engagement.

Article 14.

L'autorisation inscrite à l'article 23 du décret du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994 est ramenée à 110,5 millions de francs.

Article 15.

L'autorisation inscrite à l'article 25, § 1^{er}, du décret du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994 est portée à 720 millions de francs.

L'autorisation inscrite au § 2 de l'article précité est portée à 160 millions de francs.

Les montants des transferts autorisés au § 3 du même article sont portés respectivement à 720 et 160 millions de francs.

CHAPITRE 3.

Garanties régionales.

Article 16.

L'article 32 du décret du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994 est complété par les dispositions suivantes :

«La garantie couvre également les opérations de gestion financière afférentes à ces emprunts. Le Gouvernement wallon est autorisé à accorder la garantie de la Région wallonne aux opérations de gestion financière des emprunts conclus de 1990 à 1993 par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie et garantis par la Région.»

Article 17.

L'article 36 du décret du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994 est complété par les dispositions suivantes :

«Le Gouvernement wallon est autorisé à accorder la garantie de la Région wallonne aux emprunts de la Société régionale wallonne des Transports conclus en vue de rembourser anticipativement des emprunts existants à taux fixe pour un montant maximal de 185 millions de francs. La garantie couvre également les opérations de gestion financière afférente à ces emprunts.»

Le Gouvernement wallon est autorisé à accorder la garantie de la Région wallonne aux opérations de gestion financière des emprunts conclus en 1993 et garantis par la Région wallonne pour un montant maximal de 965 millions de francs.

Le Gouvernement wallon est autorisé à accorder la garantie de la Région wallonne aux emprunts de la Société régionale wallonne des Transports conclus en vue de rembourser anticipativement des emprunts existants à taux variable pour un montant maximal de 632 millions de francs. La garantie couvre également les opérations de gestion financière afférente à ces emprunts.»

Article 18.

Le Gouvernement wallon est autorisé à accorder la garantie de la Région, à concurrence d'un montant maximum de 1 milliard de francs, pour les emprunts concernant les constructions hospitalières et médico-

sociales dans le cadre d'une convention type entre la Région wallonne et les institutions financières.

CHAPITRE 4.

Entreprises régionales.

Article 19.

Est approuvé le budget de l'Office régional wallon des Déchets de l'année 1994 tel que modifié par le présent décret.

Ce budget s'élève à 3.611,0 millions de francs pour les recettes et à 3.611,0 millions de francs pour les dépenses.

CHAPITRE 5.

Service régional à gestion séparée.

Article 20.

Est approuvé le budget de l'Agence wallonne à l'Exportation de l'année 1994 tel que modifié par le présent décret.

Ce budget s'élève à 1.232,4 millions de francs pour les recettes et à 894,9 millions de francs pour les dépenses.

CHAPITRE 6.

Organismes d'intérêt public.

Article 21.

Est approuvé le budget de l'Office wallon de Développement rural de l'année 1994 tel que modifié par le présent décret.

Ce budget s'élève à 859,5 millions de francs pour les recettes et à 859,5 millions de francs pour les dépenses.

CHAPITRE 7.

Dispositions finales.

Article 22.

Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au Moniteur belge.

Namur, le 7 juillet 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre du Développement technologique, de la Recherche scientifique, de l'Emploi et de la Formation professionnelle,

A. LIENARD

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,

A. BAUDSON

Le Ministre des Travaux publics,

J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

W. TAMINIAUX

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1994

	(En millions de francs)											
	Crédits de l'année				Ajustements				Crédits ajustés			
	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits dissociés
Programme 01.00	<i>Section 01.</i>											
	<i>Dotation au Conseil régional wallon.</i>											
	<i>Dotation au Conseil régional wallon</i>											
	497,0	0	0	0	—	—	—	—	497,0	0	0	0
	<i>Totaux pour la section 01.</i>											
	<i>Section 02.</i>											
	<i>Dépenses de cabinet</i>											
	<i>du Ministre-Président du Gouvernement wallon,</i>											
	<i>chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations</i>											
	<i>extérieures et du Tourisme.</i>											
	<i>Subsistance</i>											
	191,5	0	0	0	—	+ 12,0	—	—	203,5	0	0	0
Programme 02.00												
	<i>Section 03.</i>											
	<i>Dépenses de cabinet</i>											
	<i>du Ministre du Développement technologique, de la Recherche scienti-</i>											
	<i>fique, de l'Emploi et de la Formation professionnelle.</i>											
	<i>Subsistance</i>											
	168,4	0	0	0	—	—	—	—	168,4	0	0	0
Programme 03.00												
	<i>Section 04.</i>											
	<i>Dépenses de cabinet</i>											
	<i>du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique</i>											
	<i>et du Budget.</i>											
	<i>Subsistance</i>											
	142,2	0	0	0	—	+ 52,6	—	—	194,8	0	0	0
Programme 04.00												
	<i>Totaux pour la section 04.</i>											
	142,2	0	0	0	—	+ 52,6	—	—	194,8	0	0	0

		<i>(En millions de francs)</i>										
		Crédits de l'année			Ajustements			Crédits ajustés				
		Crédits non dissociés	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits d'ordonnement
<i>Section 09.</i>												
<i>Services du Gouvernement wallon et organismes non rattachés aux divisions organiques.</i>												
Programme 09.01	Conseil économique et social de la Région wallonne	93,4	50,0	100,0	—	—	—	93,4	50,0	100,0	0	0
Programme 09.02	Service social	59,0	0	0	—	—	—	59,0	0	0	0	0
<i>Totaux pour la section 09.</i>												
<i>Section 10.</i>												
<i>Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne.</i>												
Programme 10.01	Gestion générale du personnel du Ministère	4 251,7	0	0	+ 168,3	—	—	4 420,0	0	0	0	0
Programme 10.02	Service de la Présidence, secrétariat du Gouvernement wallon et Chancellerie ..	72,0	0	0	+ 9,0	—	—	81,0	0	0	0	0
Programme 10.03	Informatique administrative	284,8	0	0	—	—	—	284,8	0	0	0	0
Programme 10.04	Statistiques régionales	33,9	0	0	+ 0,7	—	—	34,6	0	0	0	0
Programme 10.05	Direction juridique	5,2	0	0	+ 10,0	—	—	15,2	0	0	0	0
Programme 10.06	Fonction publique	24,6	0	0	—	—	—	24,6	0	0	0	0
Programme 10.07	Trésorerie, Budget et Finances	65,1	0	0	+ 4,8	—	—	69,9	0	0	0	0
Programme 10.08	Dette générale	2 812,7	0	0	- 16,3	—	—	2 796,4	0	0	0	0
Programme 10.09	Dette Logement	4 281,0	0	0	- 18,8	—	—	4 262,2	0	0	0	0
Programme 10.10	Dette Pouvoirs locaux	3 879,4	0	0	+ 30,3	—	—	3 909,7	0	0	0	0
Programme 10.11	Dette Eau	376,0	0	0	—	—	—	376,0	0	0	0	0
Programme 10.12	Communication et information	28,9	0	0	—	—	—	28,9	0	0	0	0
Programme 10.13	Dette action sociale et santé	1 057,7	0	0	—	—	—	1 057,7	0	0	0	0
<i>Totaux pour la section 10.</i>												
		17 173,0	0	0	+ 188,0	—	—	17 361,0	0	0	0	0

(En millions de francs)

	Crédits de l'année				Ajustements				Crédits ajustés			
	Crédits non dissociés		Crédits dissociés		Crédits non dissociés		Crédits dissociés		Crédits non dissociés		Crédits dissociés	
	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
Section II.												
Economie, emploi et formation professionnelle.												
Programme 11.01	680,2	3 120,0	3 800,7		- 229,8	- 90,0	- 140,0		450,4	3 030,0	3 660,7	
Programme 11.02	42,0	2 500,0	2 500,0		+ 7,5	—	—		49,5	2 500,0	2 500,0	
Programme 11.03	40,0	530,0	513,0		—	—	—		40,0	530,0	513,0	
Programme 11.05	69,7	7,5	71,5		—	+ 7,5	+ 1,3		69,7	15,0	8,8	
Programme 11.06	158,2	3 179,5	3 156,3		+ 0,3	—	—		158,5	3 179,5	3 156,3	
Programme 11.07	595,6	1 603,0	461,9		+ 5,0	- 5,0	- 25,0		600,6	1 598,0	436,9	
Programme 11.08	98,8	0	0		+ 6,8	—	—		105,6	0	0	
Programme 11.09	2 196,5	0	0		- 9,8	—	—		2 186,7	0	0	
<i>Fonds organique : Fonds budgétaire en matière d'emploi</i>												
	0	0	0		—	—	—		0	0	0	
	0	100,0	100,0		—	—	—		0	100,0	100,0	
	0	100,0	100,0		—	—	—		0	100,0	100,0	
	0	100,0	100,0		—	—	—		0	100,0	100,0	
	0	0	0		—	—	—		0	0	0	
Programme 11.10	7 218,2	0	0		+ 9,0	—	—		7 227,2	0	0	
Programme 11.11	4 684,7	488,2	528,7		+ 150,7	—	—		4 835,4	488,2	528,7	
Programme 11.12	395,5	2 244,6	1 466,5		—	+ 123,5	+ 123,0		395,5	2 368,1	1 589,5	
Programme 11.13	142,0	0	0		+ 10,0	—	—		152,0	0	0	
Programme 11.14	1 633,6	0	0		- 2,6	—	—		1 631,0	0	0	
Programme 11.15	37,1	0	0		- 20,4	—	—		16,7	0	0	
Programme 11.16	686,3	0	0		+ 6,0	+ 1,0	+ 1,0		692,3	1,0	1,0	
	18 678,4	13 772,8	12 534,6		- 67,3	+ 37,0	- 39,7		18 611,1	13 809,8	12 494,9	
<i>Totaux pour la section II.</i>												

		Crédits de l'année				Ajustements				Crédits ajustés			
		Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits d'ordonnement	Crédits dissociés
Section 12.													
<i>Technologies et recherche.</i>													
Programme 12.01	Energie	35,0	292,0	321,5	- 10,0	+ 10,0	+ 10,0		25,0	302,0		331,5	
Programme 12.02	Recherche	341,7	787,5	975,7	- 0,4	—	+ 15,0		341,3	787,5		990,7	
Programme 12.03	Aides aux entreprises	0	1 284,8	1 315,7	+ 0,4	—	- 15,0		0,4	1 284,8		1 300,7	
Programme 12.04	Programmes particuliers cofinancés par les fonds structurels européens	0	450,0	373,0	—	—	—		0	450,0		373,0	
		376,7	2 814,3	2 985,9	- 10,0	+ 10,0	+ 10,0		366,7	2 824,3		2 995,9	
Totaux pour la section 12.													
Section 13.													
<i>Ressources naturelles et environnement.</i>													
Programme 13.01	Forêts	106,1	176,7	168,1	+ 41,4	- 0,6	- 5,0		147,5	176,1		163,1	
Programme 13.02	Conservation de la nature	93,1	133,0	158,8	+ 0,5	+ 1,5	- 3,0		93,6	134,5		155,8	
Programme 13.03	Environnement	617,3	0	1,0	+ 1,4	—	—		618,7	0		1,0	
Fonds organique : Fonds pour la gestion des déchets (décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets)													
<i>Solde au 1er janvier 1994</i>													
<i>Recettes de l'année en cours</i>													
<i>Disponibles pour l'année 1994</i>													
<i>Dépenses à charge du Fonds</i>													
<i>Solde au 31 décembre 1994</i>													
Programme 13.04	Ressources du sous-sol	44,5	4,0	33,3	- 5,0	—	- 2,0		39,5	4,0		31,3	
		0	1 690,0	1 690,0	—	+ 192,1	+ 271,9		0	1 882,1		1 961,9	
		0	1 675,0	1 675,0	—	- 167,0	- 167,0		0	1 508,0		1 508,0	
		0	3 365,0	3 365,0	—	+ 25,1	+ 104,9		0	3 390,1		3 469,9	
		0	3 365,0	3 365,0	—	—	—		0	3 365,0		3 365,0	
		0	0	0	—	+ 25,1	+ 104,9		0	25,1		104,9	

	<i>(En millions de francs)</i>								
	Crédits de l'année				Ajustements				
	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés d'ordonnement	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés d'ordonnement	Crédits non dissociés	Crédits dissociés d'ordonnement	
Programme 13.05	544,2	962,7	1 102,4	—	- 93,8	- 18,3	544,2	868,9	1 084,1
Eau (contrôle, gestion et production)									
Fonds organique : Fonds pour la protection des eaux potabilisables (décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux potabilisables)									
<i>Solde au 1er janvier 1994</i>	0	0	0	—	—	—	0	0	0
<i>Recettes de l'année en cours</i>	0	500,0	500,0	—	—	—	0	500,0	500,0
<i>Disponible pour l'année 1994</i>	0	500,0	500,0	—	—	—	0	500,0	500,0
<i>Dépenses à charge du Fonds</i>	0	500,0	200,0	—	—	—	0	500,0	200,0
<i>Solde au 31 décembre 1994</i>	0	0	300,0	—	—	—	0	0	300,0
Fonds organique : Fonds pour la protection des eaux souterraines (décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux potabilisables) ..									
<i>Solde au 1er janvier 1994</i>	0	0	0	—	—	—	0	0	0
<i>Recettes de l'année en cours</i>	0	0	0	—	—	—	0	0	0
<i>Disponible pour l'année 1994</i>	0	0	0	—	—	—	0	0	0
<i>Dépenses à charge du Fonds</i>	0	0	0	—	—	—	0	0	0
<i>Solde au 31 décembre 1994</i>	0	0	0	—	—	—	0	0	0
Programme 13.06	755,8	0	384,9	—	—	- 50,4	755,8	0	334,5
Protection des eaux contre la pollution									
Fonds organique : Fonds pour la protection des eaux de surface (décret du 30 avril 1990 sur le détournement des eaux usées industrielles et domestiques)									
<i>Solde au 1er janvier 1994</i>	0	- 1 244,5	1 765,1	—	- 201,2	- 92,9	0	- 1 445,7	1 672,2
<i>Recettes nettes de l'année en cours</i>	0	1 406,0	1 406,0	—	—	—	0	1 406,0	1 406,0
<i>Disponible pour l'année 1994</i>	0	161,5	3 171,1	—	- 201,2	- 92,9	0	- 39,7	3 078,2
<i>Dépenses à charge du Fonds</i>	0	2 300,0	1 276,4	—	—	—	0	2 300,0	1 276,4
<i>Solde au 31 décembre 1994</i>	0	- 2 138,5	1 894,7	—	- 201,2	- 92,9	- 0	- 2 339,7	1 801,8
Programme 13.07	0	101,2	121,7	—	- 20,7	+ 6,3	0	80,5	128,0
Programmes particuliers cofinancés par les fonds structurels européens									
Programme 13.08	60,6	35,6	34,6	+ 21,0	+ 9,0	+ 9,0	81,6	44,6	43,6
Contrôle des pollutions									
Programme 13.09	35,9	0	0	+ 3,4	—	—	39,3	0	0
Prévention des pollutions									
Programme 13.10	21,9	39,0	41,0	- 0,2	+ 4,0	+ 2,6	21,7	43,0	43,6
Chasse, pêche et pisciculture									
Totaux pour la section 13.	2 279,4	7 617,2	6 837,2	+ 62,5	+ 100,6	- 60,8	2 341,9	7 516,6	6 826,4

	(En millions de francs)										
	Crédits de l'année				Ajustements				Crédits ajustés		
	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	
Section 14.											
Pouvoirs locaux.											
Programme 14.01		34,4	0	0					34,4	0	0
Programme 14.02		32 455,4	100,0	50,0	- 4,1				32 451,3	100,0	50,0
Programme 14.03		3 519,3	0	0	+ 107,9				3 627,2	0	0
Programme 14.04		75,6	2 123,4	1 752,1					75,6	2 123,4	1 752,1
	Totaux pour la section 14.	36 084,7	2 223,4	1 802,1	+ 103,8				36 188,5	2 223,4	1 802,1
Section 15.											
Aménagement du territoire et logement.											
Programme 15.01		71,1	32,5	146,0	+ 9,4	+ 1,4	+ 7,6		80,5	33,9	153,6
Programme 15.02		42,6	683,5	582,1	+ 8,4	- 57,6	- 45,9		51,0	625,9	536,2
	Fonds organique : Fonds de rénovation des sites wallons (loi du 27 juin 1978)	0	0	0					0	0	0
	Solde au 1er janvier 1994	0	0	0					0	0	0
	Recettes de l'année en cours	0	0	0					0	0	0
	Disponible pour l'année 1994	0	0	0					0	0	0
	Dépenses à charge du Fonds	0	0	0					0	0	0
	Solde au 31 décembre 1994	0	0	0					0	0	0
Programme 15.03		698,0	172,0	172,0	+ 32,1		- 19,8		730,1	172,0	152,2
Programme 15.04		2 315,6	560,0	701,0	- 11,0		- 118,8		2 304,6	560,0	582,2
Programme 15.05		1 624,0	650,7	965,4	+ 207,0		+ 15,6		1 831,0	650,7	981,0
Programme 15.06		189,6	493,2	547,5	+ 4,1	+ 81,8	+ 66,0		193,7	575,0	613,5
Programme 15.07		0	250,0	275,0		- 11,5	- 77,5		0	238,5	197,5
	Totaux pour la section 15.	4 940,9	2 841,9	3 389,0	+ 250,0	+ 14,1	- 172,8		5 190,9	2 856,0	3 216,2

(En millions de francs)

	Crédits de l'année				Ajustements				Crédits ajustés			
	Crédits non dissociés		Crédits dissociés		Crédits non dissociés		Crédits dissociés		Crédits non dissociés		Crédits dissociés	
	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
Section 16.												
<i>Relations extérieures.</i>												
Programme 16.01	517,0	0	0	0	+ 7,0	—	—	—	524,0	0	0	0
Programme 16.02	195,0	0	0	0	- 29,8	—	—	—	165,2	0	0	0
Programme 16.03	0	85,0	52,0	52,0	—	- 22,5	+ 21,0	—	0	62,5	73,0	73,0
	712,0	85,0	52,0	52,0	- 22,8	- 22,5	+ 21,0	—	689,2	62,5	73,0	73,0
Totaux pour la section 16.												
Section 17.												
<i>Action sociale et santé.</i>												
Programme 17.01	257,0	720,0	720,0	720,0	- 0,7	—	—	—	256,3	720,0	720,0	720,0
Programme 17.02	577,5	0	0	0	+ 0,7	—	—	—	578,2	0	0	0
Programme 17.03	198,0	0	0	0	—	—	—	—	198,0	0	0	0
Programme 17.04	2 334,8	15,0	15,0	15,0	—	—	—	—	2 334,8	15,0	15,0	15,0
Programme 17.05	14,1	200,0	200,0	200,0	—	—	—	—	14,1	200,0	200,0	200,0
Programme 17.06	8 811,7	111,3	111,3	111,3	+ 250,0	—	+ 150,0	—	9 061,7	111,3	261,3	261,3
Programme 17.07	31,3	0	0	0	—	—	—	—	31,3	0	0	0
	12 224,4	1 046,3	1 046,3	1 046,3	+ 250,0	—	+ 150,0	—	12 474,4	1 046,3	1 196,3	1 196,3
Totaux pour la section 17.												
Section 18.												
<i>Tourisme.</i>												
Programme 18.01	346,7	315,7	328,8	328,8	+ 103,9	+ 45,0	+ 39,0	—	450,6	360,7	367,8	367,8
Programme 18.02	0	150,0	75,0	75,0	—	—	—	—	0	150,0	75,0	75,0
	346,7	465,7	403,8	403,8	+ 103,9	+ 45,0	+ 39,0	—	450,6	510,7	442,8	442,8
Totaux pour la section 18.												

	(En millions de francs)											
	Crédits de l'année				Ajustements				Crédits ajustés			
	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits d'ordonnement	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits d'ordonnement	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits d'ordonnement
Section 50.												
<i>Secrétariat général du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.</i>												
Programme 50.01	4 553,4	0	0	—	—	—	—	—	4 553,4	0	0	0
Programme 50.02	171,9	0	4,0	- 3,6	—	—	- 2,8	168,3	0	0	1,2	0
Programme 50.03	801,9	0	0	+ 15,0	—	—	—	816,9	0	0	0	0
Programme 50.04	1,1	435,9	680,4	—	+ 43,4	—	+ 62,6	1,1	479,3	0	0	743,0
Programme 50.05	291,6	0	0	—	—	—	—	291,6	0	0	0	0
Programme 50.06	301,8	0	0	—	—	—	—	301,8	0	0	0	0
	6 121,7	435,9	684,4	+ 11,4	+ 43,4	—	+ 59,8	6 133,1	479,3	0	0	744,2
<i>Totaux pour la section 50.</i>												
Section 51.												
<i>Réseau routier de la Région.</i>												
Programme 51.01	46,6	3 848,5	4 842,1	+ 1 500,0	- 1 500,0	—	- 1 500,0	1 546,6	2 348,5	0	0	3 342,1
Programme 51.02	73,0	3 405,1	2 407,8	- 1,2	+ 1,2	—	+ 4,0	71,8	3 406,3	0	0	2 411,8
<i>Fonds organique : Fonds du trafic et des avaries (décret du 17 décembre 1992 créant des fonds budgétaires en matière de Travaux publics)</i>												
	0	0	0	—	+ 111,7	—	+ 136,8	0	111,7	0	0	136,8
	0	160,0	160,0	—	—	—	—	0	160,0	0	0	160,0
	0	160,0	160,0	—	+ 111,7	—	+ 136,8	0	271,7	0	0	296,8
	0	66,8	66,8	—	—	—	—	0	66,8	0	0	66,8
	0	93,2	93,2	—	+ 111,7	—	+ 136,8	0	204,9	0	0	230,0
Programme 51.03	0	260,0	130,0	—	—	—	—	0	260,0	0	0	130,0
	119,6	7 580,4	7 446,7	+ 1 498,8	- 1 498,8	—	- 1 496,0	1 618,4	6 081,6	0	0	5 950,7
<i>Totaux pour la section 51.</i>												

(En millions de francs)

	Crédits de l'année				Ajustements				Crédits justifiés				
	Crédits non dissociés		Crédits dissociés		Crédits non dissociés		Crédits dissociés		Crédits non dissociés		Crédits dissociés		
	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	
Section 52.													
<i>Voies hydrauliques de la Région.</i>													
Programme 52.01	10,3	1 599,5	1 612,2	—	—	—	—	—	—	—	10,3	1 599,5	1 612,2
Programme 52.02	489,1	809,7	598,7	+ 31,3	+ 338,7	+ 338,7	—	—	—	—	520,4	1 148,4	937,4
<i>Fonds organique : Fonds du trafic et des évaries (décret du 17 décembre 1992 relatif aux fonds budgétaires en matière de Travaux publics)</i>													
	0	0	0	—	+ 180,8	+ 200,0	—	—	—	—	0	180,8	200,0
	0	74,0	74,0	—	+ 16,0	+ 16,0	—	—	—	—	0	90,0	90,0
	0	74,0	74,0	—	+ 196,8	+ 216,0	—	—	—	—	0	270,8	290,0
	0	30,8	30,8	—	—	—	—	—	—	—	0	30,8	30,8
	0	43,2	43,2	—	+ 196,8	+ 216,0	—	—	—	—	0	240,0	259,2
Programme 52.03	5,3	0	0	—	—	—	—	—	—	—	5,3	0	0
Promotion de la navigation intérieure													
<i>Totaux pour la section 52.</i>													
	504,7	2 440,0	2 241,7	+ 31,3	+ 338,7	+ 338,7	—	—	—	—	536,0	2 778,7	2 580,4
Section 53.													
<i>Services techniques.</i>													
Programme 53.01	0	431,6	518,8	—	—	—	—	—	—	—	0	431,6	518,8
Electricité - Routes - Construction													
Programme 53.02	0	1 327,2	1 269,3	—	—	—	—	—	—	—	0	1 327,2	1 269,3
Electricité - Routes - Entretien													
Programme 53.03	0	16,8	25,0	—	+ 24,6	+ 3,5	—	—	—	—	0	41,4	28,5
Electricité - Voies hydrauliques - Construction													
Programme 53.04	0	358,5	272,2	—	- 24,6	- 3,5	—	—	—	—	0	333,9	268,7
Electricité - Voies hydrauliques - Entretien													
Programme 53.05	0	83,6	84,0	—	—	—	—	—	—	—	0	83,6	84,0
Réseau de télécommunication - Construction													
Programme 53.06	0	217,7	173,5	—	—	—	—	—	—	—	0	217,7	173,5
Réseau de télécommunication - Entretien													
Programme 53.07	0	32,0	25,0	—	—	—	—	—	—	—	0	32,0	25,0
Intégration paysagère													
Programme 53.08	115,3	0	0	—	—	—	—	—	—	—	115,3	0	0
Cartographie													

	(En millions de francs)										
	Crédits de l'année				Ajustements				Crédits ajustés		
	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits d'ordonnement	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits d'ordonnement	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
Programme 53.09	365,5	0	0	0	—	—	—	—	365,5	0	0
<i>Equipement du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports</i>											
<i>Fonds organique : Fonds des études techniques (décret du 17 décembre 1992 créant des fonds budgétaires en matière de Travaux publics)</i>											
<i>Solde au 1er janvier 1994</i>	0	0	0	0	—	+ 23,8	+ 25,3	—	0	23,8	25,3
<i>Recettes de l'année en cours</i>	0	15,0	15,0	15,0	—	+ 3,0	+ 3,0	—	0	18,0	18,0
<i>Disponibles pour l'année 1994</i>	0	15,0	15,0	15,0	—	+ 26,8	+ 28,3	—	0	41,8	43,3
<i>Dépenses à charge du Fonds</i>	0	10,3	10,3	10,3	—	—	—	—	0	10,3	10,3
<i>Solde au 31 décembre 1994</i>	0	4,7	4,7	4,7	—	+ 26,8	+ 28,3	—	0	31,5	33,0
Totaux pour la section 53.	480,8	2 477,7	2 372,1	2 372,1	—	—	—	—	480,8	2 477,7	2 372,1
Section 54.											
Transports.											
Programme 54.01	8 026,4	621,9	670,1	670,1	+ 12,0	+ 110,0	+ 90,0	—	8 038,4	731,9	760,1
<i>Transpor urbain et interurbain</i>											
Programme 54.02	128,8	435,5	673,6	673,6	+ 18,4	—	—	—	147,2	435,5	673,6
<i>Aéroports et aérodromes régionaux</i>											
Programme 54.03	5,2	0	0	0	—	—	—	—	5,2	0	0
<i>Navigation intérieure</i>											
Programme 54.04	11,3	15,7	8,9	8,9	+ 7,2	+ 0,1	+ 5,1	—	18,5	15,8	14,0
<i>Promotion et coordination des transports</i>											
Programme 54.05	660,1	0	0	0	+ 40,0	—	—	—	700,1	0	0
<i>Transports scolaires</i>											
Programme 54.06	0	194,0	87,0	87,0	—	—	—	—	0	194,0	87,0
<i>Programmes particuliers cofinancés par les fonds structurels européens</i>											
Totaux pour la section 54.	8 831,8	1 267,1	1 439,6	1 439,6	+ 77,6	+ 110,1	+ 95,1	—	8 909,4	1 377,2	1 534,7
TOTAUX GÉNÉRAUX.	110 633,7	45 117,7	43 385,4	43 385,4	+ 2 588,8	- 1 023,6	- 1 055,7	—	113 222,5	44 094,1	42 329,7

TITRE V.- ENTREPRISE REGIONALE.

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	(En millions de francs)		
			Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engage- ment	Crédits d'ordon- nancement
		OFFICE REGIONAL WALLON DES DECHETS.			
		DEPENSES:			
		Section I.- Opérations courantes.			
LU	11.03	Rémunérations et allocations du personnel actif et en disponibilité de l'entreprise régionale et des cellules "technologies propres" et "produits propres"	p.m.	—	—
LU	11.04	Allocations généralement quelconques du personnel actif et en disponibilité de l'entreprise régionale	p.m.	—	—
LU	12.01	Etudes, fourniture de biens, de services et prestations intellectuelles pour la réalisation des missions de l'entreprise régionale	—	12,0	12,0
LU	12.02	Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux)	p.m.	—	—
LU	12.03	Etudes, fourniture de biens, services et prestations intellectuelles, ainsi que relations publiques, documentation, participation à des séminaires et colloques, frais de réunions	29,7	—	—
		(Dépenses années antérieures)	(0,3)	—	—
LU	12.04	Collectes de déchets spéciaux et matières récupérables	—	142,0	129,0
LU	12.05	Fourniture de biens, de services et prestations intellectuelles pour la réalisation des missions des cellules "technologies propres" et "produits propres"	—	0	0
LU	12.07	Fourniture de biens et services liés à la gestion informatique des informations concernant le transfert et l'élimination de déchets (crédits non limitatifs)	—	10,0	40,0
LU	12.08	Frais de perception de la taxe sur les déchets ménagers (crédits non limitatifs)	30,0	—	—
LU	14.01	Frais exceptionnels de traitement, de transfert ou d'élimination de déchets, avancés par la Région en vertu des articles 16, 21 ou 28 du décret du 5 juillet 1985 relatif aux déchets	—	0	0
LU	21.01	Intérêts de la dette	0	—	—
LU	30.01	Subventions au secteur autre que public en matière de gestion des déchets	—	12,0	10,0
LU	32.01	Frais de fonctionnement de la SPAQUE (crédits non limitatifs)	60,0	—	—
LU	33.01	Indemnités diverses à des tiers résultant de la responsabilité de l'entreprise	0	—	—
LU	43.01	Subventions aux pouvoirs subordonnés pour l'amélioration en matière de gestion des déchets	117,0	—	—
		(Dépenses années antérieures)	(53,0)	—	—
LU	43.03	Subsides en faveur des communes et des intercommunales s'inscrivant dans une politique de traitement des déchets (crédits non limitatifs)	—	500,0	850,0
LU	03.01	Alimentation du fonds pour risques et charges à l'égard de tiers	0	—	—
LU	03.02	Alimentation du fonds de renouvellement	0	—	—

TITRE V.- ENTREPRISE REGIONALE.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engage- ment	Crédits d'ordon- nancement
LU	03.03	Alimentation du fonds d'amortissement	0	—	—
LU	03.04	Alimentation du fonds de réserve	0	—	—
		<i>Totaux pour la section I.</i>	290,0	676,0	1 041,0
		<i>Section II.- Opérations de capital.</i>			
LU	50.02	Subventions au secteur autre que public en faveur de la protection de l'environnement	—	0	0
LU	51.01	Avances à des tiers en matière d'intervention régionale concernant les mesures de réhabilitation	—	400,0	400,0
LU	60.01	Subventions au secteur public en faveur de la protection de l'environnement et du traitement des déchets	—	2 005,0	1 488,0
LU	71.01	Achat de terrains et de bâtiments en rapport avec l'activité de l'entreprise ...	—	0	0
LU	73.01	Dépenses relatives à des travaux et acquisitions exécutés par l'entreprise, y compris études et frais	—	0	0
LU	74.06	Achat de machines, mobilier, matériel, y compris moyens de transport	7,0	—	—
LU	81.01	Apports de capitaux et avances récupérables en matière d'environnement et de traitement de déchets	—	0	0
LU	81.02	Apports de capitaux et avances récupérables en matière d'environnement et de traitement de déchets	—	468,0	385,0
LU	91.01	Amortissement de la dette	0	—	—
		<i>Totaux pour la section II.</i>	7,0	2 873,0	2 273,0
		<i>Totaux pour les dépenses.</i>	297,0	3 549,0	3 314,0

TITRE V.- ENTREPRISE REGIONALE.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	LIBELLES	Droits constatés
		RECETTES.	
		<i>Section I.- Opérations courantes.</i>	
LU	16.01	Vente de services	0
LU	16.02	Produits divers	0
LU	06.01	Dotation de la Région wallonne (produit de la taxe)	3 185,0
LU	06.02	Dotation de la Région wallonne pour risques et charges à l'égard de tiers	0
LU	06.03	01. Intérêts des fonds placés	0
LU		02. Prélèvement sur le fonds d'amortissement	0
LU		03. Prélèvement sur le fonds pour risques et charges à l'égard de tiers	0
		<i>Total pour la section I.</i>	3 185,0
		<i>Section II.- Opérations de capital.</i>	
LU	96.01	Produit des emprunts	0
LU	08.04	Dotation de la Région wallonne	426,0
LU	08.05	Recettes diverses patrimoniales	0
LU	08.06	Prélèvement sur le fonds de renouvellement	0
LU	08.07	Prélèvement sur le fonds de réserve	0
		<i>Total pour la section II.</i>	426,0
		<i>Total pour les recettes.</i>	3 611,0

TITRE VI.- SERVICE REGIONAL A GESTION SEPARÉE.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	
		AGENCE WALLONNE A L'EXPORTATION — AWEX	
		SECTION I.- OPERATIONS COURANTES.	
		A. Recettes.	
CO	16.01	Remboursement de prestations de services	10,0
CO	16.02	Produits divers	366,5
CO	06.01	Intervention de la Région wallonne	393,8
CO	08.01	Solde disponible au 31 décembre 1993, y compris solde de trésorerie	192,6
		<i>Total pour les recettes.</i>	962,9
		B. Dépenses.	
CO	11.03	Rémunérations et allocations du personnel contractuel de l'agence régionale	8,8
CO	11.04	Allocations généralement quelconques du personnel contractuel de l'agence régionale	1,2
CO	12.02	Fourniture de biens et services pour la réalisation des missions de l'AWEX, notamment frais de missions, participation à des foires, séminaires, colloques, réunions, relations publiques, documentation, expertises, études, etc.	186,0
		(Dépenses années antérieures)	(0,1)
CO	12.03	Frais de fonctionnement des représentations à l'étranger	208,0
CO	30.01	Subvention pour favoriser le commerce extérieur ainsi que l'investissement à l'étranger	220,5
		(Dépenses années antérieures)	(0,8)
		<i>Total pour les dépenses.</i>	625,4
		C. Transferts.	
		D. Crédit provisionnel.	
CO	11.05	Provision pour indexation des traitements, coût de la programmation sociale	0
		<i>Total pour le crédit provisionnel.</i>	0
		E. Solde.	
		Recettes	962,9
		Dépenses	625,4
		Crédit provisionnel	0
		<i>Total pour le solde.</i>	337,5

TITRE VI.- SERVICE REGIONAL A GESTION SEPARÉE.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	LIBELLES	
		SECTION II.- OPERATIONS DE CAPITAL.	
		<i>A. Recettes.</i>	
CO	81.01	Remboursement de prêts, d'apports de capitaux, d'avances	6,5
CO	06.01	Intervention de la Région wallonne	127,8
CO	08.01	Solde disponible au 31 décembre 1993, y compris solde de trésorerie	135,2
CO	08.05	Recettes diverses patrimoniales	0
		<i>Total pour les recettes.</i>	269,5
		<i>B. Dépenses.</i>	
CO	71.01	Achat ou aménagement de terrains et bâtiments en rapport avec les missions de l'agence	0
CO	74.06	Achat de machines, mobiliers, matériels, y compris moyens de transport ...	2,5
CO	81.01	Prêts remboursables, avances récupérables, apports de capitaux en vue de faciliter le commerce extérieur ainsi que l'investissement à l'étranger	259,0
		(Dépenses années antérieures)	(8,0)
		<i>Total pour les dépenses.</i>	269,5
		<i>C. Transferts.</i>	
		<i>D. Solde.</i>	
		Recettes	269,5
		Dépenses	269,5
		Solde	0
		<i>Total pour le solde.</i>	0
		SECTION III.- OPERATIONS POUR ORDRE.	
		<i>A. Recettes.</i>	
		1. Fonds de tiers	0
		2. Fonds de trésorerie	0
		<i>Total pour les recettes.</i>	0
		<i>B. Dépenses.</i>	
		1. Fonds de tiers	0
		2. Fonds de trésorerie	0
		<i>Total pour les dépenses.</i>	0
		<i>C. Solde.</i>	

TITRE VII.- ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	1994	1993	1992
			par article	présumées	effectuées
		OFFICE WALLON DE DEVELOPPEMENT RURAL.			
		4. RECETTES.			
		Chapitre 41.			
		<i>Produits résultant de l'exercice des missions de l'Office.</i>			
LU	411.01	Produits résultant de la propriété de biens immobiliers acquis dans le cadre de l'exercice du droit de préemption prévu en matière de remembrement	2,2	2,2	0,1
LU	411.02	Produits résultant de la propriété de biens acquis dans le cadre de la politique foncière	—	—	—
LU	411.03	Récupération de frais de surveillance, de contrôle et d'études	12,0	7,0	5,2
LU	411.04	Conventions conclues dans le cadre du développement rural	6,0	5,0	5,5
LU	411.05	Récupération de paiements indus	—	—	—
LU	411.06	Loyers d'immeubles	4,4	4,3	8,1
LU	411.07	Ventes de plans et cahiers des charges	0,1	0,1	—
LU	411.09	Intervention des membres du personnel dans la charge des avantages chèques-repas	3,5	3,1	3,0
LU	412.01	Ventes de publications	—	—	—
LU	413.01	Intérêts sur placements	3,0	2,0	4,1
LU	414.01	Produits divers	—	—	1,3
		Totaux pour le chapitre 41.	31,2	23,7	27,3
		Chapitre 42.			
		<i>Recettes avec affectation spéciale.</i>			
LU	420.01	Intervention de la Région wallonne dans les dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remembrement.- Part subsidiable .	100,2	215,1	178,8
LU	420.02	Intervention de la Région wallonne dans les dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remembrement.- Part non subsidiable avancée	118,6	125,4	—
LU	420.03	Intervention de la Région wallonne dans l'acquisition de biens immobiliers consécutive à l'exercice du droit de préemption prévu en matière de remembrement.- Avances	20,5	16,0	—
		Totaux pour le chapitre 42.	239,3	356,5	178,8
		Chapitre 43.			
		<i>Produits de la vente d'objets patrimoniaux.</i>			
LU	430.01	Immeubles	0,4	—	—
LU	430.02	Mobilier	—	—	—
LU	430.03	Machines et matériel	—	—	—

TITRE VII.- ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	1994	1993	1992
			par article	présumées	effectuées
LU	430.04	Véhicules automobiles	—	—	—
LU	430.05	Récupération de garanties	—	—	—
		<i>Totaux pour le chapitre 43.</i>	0,4	—	—
		<i>Chapitre 44.</i>			
		<i>Recettes financières patrimoniales.</i>			
LU	444.01	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	—	—	—
		<i>Totaux pour le chapitre 44.</i>	—	—	—
		<i>Chapitre 45.</i>			
		<i>Intervention de la Région wallonne.</i>			
LU	450.01	Dotation de fonctionnement pour les dépenses courantes	456,6	388,5	266,3
LU	450.02	Dotation de fonctionnement pour les dépenses de capital	12,2	12,2	—
LU	450.03	Politique foncière	—	3,0	—
		<i>Totaux pour le chapitre 45.</i>	468,8	403,7	266,3
		<i>Chapitre 49.</i>			
		<i>Recettes pour ordre.</i>			
LU	490.01	Produits résultant de la récupération des avances consenties pour des dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remembrement, à rembourser à la Région wallonne	102,5	45,0	110,4
LU	490.02	Produits résultant de la vente ou de la réattribution de biens immobiliers acquis dans le cadre du droit de préemption prévu en matière de remembrement, à rembourser à la Région wallonne	17,3	5,8	—
LU	490.03	Fonds européens	—	—	22,5
		<i>Totaux pour le chapitre 49.</i>	119,8	50,8	132,9
		TOTAUX POUR LES RECETTES.	859,5	834,7	605,3
		5. DEPENSES.			
		<i>Chapitre 51.</i>			
		<i>Dépenses de personnel.</i>			
LU	511.01	Rémunération du personnel définitif	278,8	259,6	379,3
LU	511.02	Rémunération du personnel contractuel	24,8	20,9	—
LU	511.03	Charges de pensions	63,4	18,2	—
LU	511.04	Charges sociales dérivant de la législation sociale - part patronale	43,5	41,4	—
LU	511.05	Charges sociales ne dérivant pas de la législation sociale - part patronale ...	0,2	0,1	—
LU	511.06	Service social	2,1	2,1	1,0

TITRE VII.- ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	1994	1993	1992
			par article	présumées	effectuées
LU	511.07.	Formation professionnelle	3,1	2,4	0,5
LU	511.09	Charge des avantages chèques-repas	13,6	13,1	14,3
LU	511.10	Honoraires forfaitaires	0,9	0,7	—
LU	512.01	Indemnités aux membres du comité de coordination	0,3	0,3	—
LU	513.02	Représentation et déplacements	8,3	7,3	10,3
		<i>Totaux pour le chapitre 51.</i>	439,0	366,1	405,4
		<i>Chapitre 52.</i>			
		<i> Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, etc.</i>			
LU	521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	3,1	3,8	—
LU	521.02	Location de matériel et de mobilier	1,4	1,2	—
LU	521.03	Entretien et réparations des locaux	3,8	3,7	7,2
LU	521.04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier et des véhicules	—	4,3	—
		a) matériel et mobilier	5,1	—	—
		b) véhicules	0,3	—	—
LU	521.05	Assurances	0,5	0,6	—
LU	521.06	Impôts et taxes	3,3	3,6	—
LU	521.07	Consommations diverses (combustibles, énergie électrique, etc.)	3,0	3,0	—
LU	521.09	Divers	—	—	—
LU	522.01	Frais de bureau généralement quelconques	—	7,5	19,4
		a) fournitures de bureau	5,2	—	—
		b) téléphone, fax et mobilophone	1,0	—	—
		c) affranchissement du courrier	0,8	—	—
		d) périodiques	0,4	—	—
		e) divers	0,2	—	—
LU	523.01	Frais de publications et de publicité	1,4	1,2	1,4
LU	524.01	Frais de contentieux	0,2	0,2	—
LU	525.01	Frais de gestion financière	0,1	0,1	—
LU	526.01	Frais de transport	—	0,1	—
LU	526.09	Divers	—	—	—
		<i>Totaux pour le chapitre 52.</i>	29,8	29,3	28,0
		<i>Chapitre 53.</i>			
		<i> Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de ses missions.</i>			
LU	533.05	Dépenses dans le cadre de la politique foncière	—	3,0	—
LU	533.06	Frais connexes liés au remembrement et au développement rural	11,0	10,3	6,8
LU	533.07	Frais de sous-traitance liés à l'exercice des missions de l'organisme	8,0	6,5	3,3
		<i>Totaux pour le chapitre 53.</i>	19,0	19,8	10,1

TITRE VII.- ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	1994	1993	1992
			par article	présumées	effectuées
		<i>Chapitre 54.</i>			
		<i>Dépenses sur recettes avec affectation spéciale.</i>			
LU	540.01	Interventions dans les dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remembrement	167,5	120,0	198,0
LU	540.02	Dépenses résultant de l'exercice du droit de préemption prévu en matière de remembrement	19,5	16,0	21,0
LU	540.03	Précompte immobilier afférent aux biens acquis par l'exercice du droit de préemption, prévu en matière de remembrement	1,0	—	—
LU	540.09	Interventions dans les dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remembrement approuvées avant le 1er janvier 1993 ..	51,3	220,5	—
		<i>Totaux pour le chapitre 54.</i>	239,3	356,5	219,0
		<i>Chapitre 55.</i>			
		<i>Acquisition de biens patrimoniaux.</i>			
LU	550.01	Bâtiments, terrains, immeubles	4,3	5,5	8,0
LU	550.02	Mobilier	2,2	1,9	14,5
LU	550.03	Machines et matériel	6,1	4,8	—
LU	550.04	Véhicules automobiles	—	—	—
LU	550.05	Garanties	—	—	—
		<i>Totaux pour le chapitre 55.</i>	12,6	12,2	22,5
		<i>Chapitre 56.</i>			
		<i>Opérations financières en principal.</i>			
		<i>(Crédits non limitatifs.)</i>			
LU	560.01	Placements divers	—	—	—
		<i>Totaux pour le chapitre 56.</i>	—	—	—
		<i>Chapitre 57.</i>			
		<i>Affectation du boni.</i>			
		<i>(Crédits non limitatifs.)</i>			
LU	570.01	Versement à la Région wallonne	—	—	—
		<i>Totaux pour le chapitre 57.</i>	—	—	—

TITRE VII.- ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	1994	1993	1992
			par article	présumées	effectuées
		<i>Chapitre 59.</i>			
		<i>Dépenses pour ordre.</i>			
		<i>(Crédits non limitatifs.)</i>			
LU	590.01	Remboursement à la Région wallonne des avances consenties pour des dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remboursement	102,5	45,0	—
LU	590.02	Remboursement à la Région wallonne des produits de la revente ou de la réattribution de biens immobiliers acquis dans le cadre du droit de préemption prévu en matière de remboursement	17,3	5,8	—
LUI	590.03	Versements pour compte de tiers	—	22,5	—
		<i>Totaux pour le chapitre 59.</i>	119,8	73,3	—
		TOTAUX POUR LES DEPENSES.	859,5	857,2	685,0

Vu pour être annexé décret du 7 juillet 1994.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

(F — 27462)

7. JULI 1994. — Dekret zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994 (*)

Der wallonische Regionalrat hat angenommen und Wir, wallonische Regierung, sanktionieren was folgt :

KAPITEL 1.

Allgemeine Bestimmungen.

Artikel 1.

Die für die Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994 bereitgestellten nicht aufgegliederten Mittel und aufgegliederten Mittel werden angepaßt, gemäß den Programmen, aufgeführt in der diesem Dekret beiliegenden Tabelle und zusammengefaßt in nachfolgender Aufstellung.

Eine Veranschlagung der in 1994 anzurechnenden neuen Ausgaben zu Lasten der variablen Mittel wird ebenfalls in dieser Aufstellung erwähnt.

(In Millionen Franken)

	Art der Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabenermächtigungen
Ministerium der wallonischen Region	Nicht aufgegliederte Mittel	+ 969,7	+ 969,7
	Aufgegliederte Mittel	- 17,0	- 53,3
	Variable Mittel	—	—
Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transport	Nicht aufgegliederte Mittel	+ 1 619,1	+ 1 619,1
	Aufgegliederte Mittel	- 1 006,6	- 1 002,4
	Variable Mittel	—	—
Allgemeiner Gesamtbetrag	Nicht aufgegliederte Mittel	+ 2 588,8	+ 2 588,8
	Aufgegliederte Mittel	- 1 023,6	- 1 055,7
	Variable Mittel	—	—

Artikel 2.

Die Programme dürfen eine Ausgabenermächtigung enthalten zur Einhaltung der in vorherigen Haushaltsjahren eingegangenen Rechtsverbindlichkeiten.

Artikel 3.

Artikel 3 des Dekrets vom 23. Dezember 1993 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplans der Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994 wird durch nachfolgende Bestimmungen ergänzt :

«In Abweichung von Artikel 15 des Gesetzes vom 29. Oktober 1846 zur Einrichtung des Rechnungshofes, dürfen dem, mit dem Schülertransport beauftragten, außerordentlichen Rechnungsführer des wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen Geldvorschüsse in Höhe von höchstens 140 Millionen Franken gewährt werden. Diese Geldvorschüsse werden bewilligt zwecks Zahlung der Schuldforderungen bezüglich des Schülertransports, deren Betrag 600.000 Franken nicht überschreiten, und insofern diese Schuldforderungen sich beziehen auf vertraglich festgelegte Aufträge, auf die Wartung der durch den Schülertransportdienst betreuten Fahrzeuge, sowie auf die Zahlung der Schülertransportkosten in Anwendung des Gesetzes vom 15. Juli 1983 zur Errichtung des Schülertransportdienstes.»

Artikel 4.

In Abweichung von Artikel 15 des königlichen Erlasses vom 17. Juli 1991 zur Koordination der Gesetze auf die Rechnungsführung des Staates, darf der Minister, der die Standortwahl unter seine Befugnisse hat, mit der Einwilligung des Haushaltsministers, eine Haushaltsmittelübertragung vom Programm 01 des Abschnitts 01 zum Programm 04 des Abschnitts 50 vornehmen.

Artikel 5.

Im Artikel 5 des Dekrets vom 23. Dezember 1993 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplans der Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994 werden nach «der Programme 8 bis 11» die Worte «und 13» eingefügt.

Artikel 6.

Im Artikel 6 des Dekrets vom 23. Dezember 1993 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplans der Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994 werden nach «der Programme 8 bis 11» die Worte «und 13» eingefügt.

Artikel 7.

Im Artikel 20 des Dekrets vom 23. Dezember 1993 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplans der Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994, werden die in den Programmen 10.02, 11.07, 11.08, 11.13 und 12.01 erwähnten Zuschüsse abgeändert wie folgt :

Programm 10.02 : Dienststellen des Präsidenten, Sekretariat der wallonischen Regierung und Kanzlei :

Zuschüsse für Aktionen oder Studien, die zur Entwicklung der regionalen Institution beitragen.

Zuschüsse an die örtlichen Behörden für durch die wallonische Regierung unterstützte Sonderaktionen.

Programm 11.07 : Landwirtschaft, Schlachthöfe und landwirtschaftliche Nahrungsmittel :

Zusätzliche und Ersatzzuschüsse an Verbände für Zucht, Erzeugung und Auslese von Tieren und Gewächsen, für angewandte Forschung, Betreuung, Verbreitung und Förderung der Landwirtschaft.

Zuschüsse zwecks Gütezeichenvernehmung und Qualitätskontrolle der Erzeugnisse.

Zusätzliche und Ersatzzuschüsse an Universitätsfakultäten, Forschungs- und Studienzentren, und Landwirtschaftshochschulen für angewandte Forschung in Sachen Entwicklung von Techniken, Produktionssystemen und Diversifizierung in der Landwirtschaft.

Zusätzliche und Ersatzzuschüsse an Verbände und Gruppen, die beitragen zur Information, Sensibilisierung und Betreuung in Sachen Landwirtschaft.

Zuschüsse an unterschiedliche Verbände zwecks Förderung der wallonischen landwirtschaftlichen Erzeugnisse.

Zusätzliche und Ersatzzuschüsse an Dienststellen für landwirtschaftliche Vertretung.

* Sitzungsperiode 1993-1994 :

Ratsdokumente 5-VIb (1993-1994), Nr. 1 bis 5.

Ausführlicher Bericht - Öffentliche Sitzung vom 30. Juni 1994. - Diskussion. - Verabschiedung.

Zuschüsse an in der Bodenkommision Walloniens und im REQUASUD Netz eingegliederte Labore für Analyse.

Zuschüsse zum Anbau von nicht zur Nahrung bestimmten Winterkoka.

Programm 11.08 : Förderung der Beschäftigung :

Zuschüsse für Versuchsmaßnahmen, die vorrangig auf Arbeitslose hinzielen.

Zuschüsse für Initiative für besondere Programme in Sachen Berufseingliederung.

Programm 11.08 : Ausbildung der Besoldeten und Lohnempfänger außerhalb Forem :

Zuschüsse für Aktionen oder Aktivitäten, die zur Berufsausbildung beitragen.

Programm 12.01 : Energie :

Zuschüsse zur Förderung oder Unterstützung jeglicher Aktion zur Förderung des zweckmäßigen Energieverbrauchs und wiederverwertbarer Energie.

Zuschüsse an öffentliche Rechtspersonen und an nicht gewerbliche Einrichtungen zwecks Anregung zum zweckmäßigen Energieverbrauch und zur Anwendung wiederverwertbarer Energie.

Zuschüsse zur Zahlung der Ausgaben bezüglich der Kofinanzierung, zusammen mit der EG, der durch Partner der Region im Rahmen der europäischen Programme geführten Aktionen.

Zuschüsse an die Geschäftsstelle für kulturelle und technische Zusammenarbeit (ACCT) in Paris zur Führung von Sonderaktionen in Sachen «Energie» im Rahmen der Ergebnisse der Gipfelkonferenzen der Frankophonie.

Artikel 8.

Die den Bediensteten, Inhaber der Grade erster Berater-Dienstchef und dem Verwaltungsdirektor beigeordneter Generalinspektor, auf Basis der Staffell 14/3, beziehungsweise 15/1, gezahlten Bezüge werden, für den Zeitraum vor dem 24. Dezember 1991, bestätigt.

Artikel 9.

In Abweichung von Artikel 15 des königlichen Erlasses vom 17. Juli 1991 zur Koordination der Gesetze auf die Rechnungsführung des Staates, darf jeder Minister, im Rahmen seiner Befugnisse und mit Einwilligung des Haushaltsministers, innerhalb jedes betroffenen Abschnitts, die notwendigen Haushaltsmittel von den normalen Haushaltsprogrammen auf die für europäische Kofinanzierung vorgesehenen besonderen Programme übertragen.

Artikel 10.

Der Minister, der das Wohnungswesen unter seine Befugnisse hat, wird ermächtigt zur Wiederverwendung als multifunktionelles Gebäude, der Sozialsiedlung «HADES», Eigentum der SC Le Foyer d'Hornu,

Artikel 11.

Der Minister, der das Wohnungswesen unter seine Befugnisse hat, wird ermächtigt, der SC Le Foyer Louviérois die «Carrés du Bois-du-Luc» in La Louvière abzutreten, im Rahmen einer Kapitalerhöhung der Gesellschaft in Form einer Zuwendung in Naturalien durch die Region.

Article 12.

Die wallonische Regierung wird ermächtigt zur Ergreifung besonderer Maßnahmen und/oder zur Erhöhung der finanziellen Beteiligung der Region in den bevorzugten Initiativzonen, definiert entsprechend den nachfolgenden Kriterien :

- 1) für die Zonen mit Grundstücksangel : der Preis der Baugelände;
- 2) für die Umqualifizierungszonen der Wohnzentren :
 - die Bevölkerungsdichte;
 - die Qualität der Wohnungen;
- 3) für die Zonen der Initiativstadtviertel, in denen eine integrierte Politik zur Neubelebung geführt wird :
 - die Bevölkerungsdichte;
 - die Qualität der Wohnungen;
 - das sozialwirtschaftliche Profil der Bevölkerung;

4) für die Umqualifizierungszonen der Sozialsiedlungen :

- die Bevölkerungsdichte;
- die Qualität der Wohnungen;
- das sozialwirtschaftliche Profil der Mieter.

Artikel 13.

Der Minister, beauftragt mit den sozialen Maßnahmen und dem Gesundheitswesen, wird ermächtigt zur Übernahme der laufenden Verbindlichkeiten des «Fonds communautaire pour l'Intégration sociale et professionnelle des Personnes handicapés» in Höhe eines Betrages von höchstens 300 Millionen Franken, deren Zahlung zu Lasten der in den Basiszuwendungen 30.01 und 40.01 des Programms 06 des Abschnitts 17 eingetragenen Haushaltsmittel angerechnet wird.

KAPITEL 2.

Verpflichtungsermächtigungen.

Artikel 14.

Die in Artikel 23 des Dekrets vom 23. Dezember 1993 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplans der Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994 eingetragene Verpflichtungsermächtigung wird auf 110,5 Millionen Franken herabgesetzt.

Artikel 15.

Die in Artikel 25, § 1, des Dekrets vom 23. Dezember 1993 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplans der Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994 eingetragene Verpflichtungsermächtigung wird auf 720 Millionen Franken gebracht.

Die im § 2 vorerwähnten Artikels eingetragene Verpflichtungsermächtigung wird auf 160 Millionen Franken gebracht.

Die im § 3 desselben Artikels erwähnten Beträge der genehmigten Übertragungen werden auf 720, beziehungsweise 160 Millionen Franken gebracht.

KAPITEL 3.

Regionale Bürgschaften.

Artikel 16.

Artikel 32 des Dekrets vom 23. Dezember 1993 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplans der Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994 wird durch nachfolgende Bestimmungen ergänzt :

«Die Bürgschaft umfaßt gleichfalls die mit diesen Anleihen verbundenen Finanzverwaltungsgeschäfte. Die wallonische Regierung wird ermächtigt zur Bewilligung der Garantie der wallonischen Region für die Finanzverwaltungsgeschäfte der zwischen 1990 bis einschließlich 1993 durch den Wohnungsbaufonds der kinderreichen Familien Walloniens eingegangenen, und durch die Region verbürgten, Anleihen.»

Artikel 17.

Artikel 36 des Dekrets vom 23. Dezember 1993 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplans der Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994 wird durch nachfolgende Bestimmungen ergänzt :

«Die wallonische Regierung wird ermächtigt zur Bewilligung der Bürgschaft der wallonischen Region für die Anleihen der wallonischen regionalen Transportgesellschaft, die wurden eingegangen zwecks vorfristiger Rückzahlung laufender Anleihen zum festen Zinssatz, in Höhe eines Betrages von höchstens 185 Millionen Franken. Die Bürgschaft umfaßt gleichfalls die mit diesen Anleihen verbundenen Finanzverwaltungsgeschäfte.»

Die wallonische Regierung wird ermächtigt zur Bewilligung der Bürgschaft der wallonischen Region für die Finanzverwaltungsgeschäfte der in 1993 eingegangenen, und durch die wallonische Region verbürgten, Anleihen, für einen Höchstbetrag von 965 Millionen Franken.

Die wallonische Regierung wird ermächtigt zur Bewilligung der Bürgschaft der wallonischen Region für die Anleihen der wallonischen regionalen Transportgesellschaft, die wurden eingegangen zwecks vorfristiger Rückzahlung laufender Anleihen zum variablen Zinssatz, in Höhe eines Betrages von höchstens 632 Millionen Franken. Die Bürgschaft umfaßt gleichfalls die mit diesen Anleihen verbundenen Finanzverwaltungsgeschäfte.»

Artikel 18.

Die wallonische Regierung wird ermächtigt zur Bewilligung der Bürgschaft der Region, in Höhe eines Betrages von höchstens 1 Milliarde Franken für die Anleihen für den Bau von Krankenhäusern und medizinisch-sozialen Einrichtungen, im Rahmen eines Rahmenabkommens zwischen der wallonischen Region und den Finanzeinrichtungen.

KAPITEL 4.**Regionale Unternehmen.****Artikel 19.**

Der Haushaltsplan des wallonischen regionalen Amtes für Abfallstoffe des Jahres 1994, in der diesem Dekret beiliegenden abgeänderten Fassung, ist genehmigt.

Dieser Haushalt beläuft sich auf 3.611,0 Millionen Franken für die Einnahmen und auf 3.611,0 Millionen Franken für die Ausgaben.

KAPITEL 5.**Getrennt verwalteter regionaler Dienst.****Artikel 20.**

Der Haushaltsplan der wallonischen Geschäftsstelle für den Export des Jahres 1994, in der diesem Dekret beiliegenden abgeänderten Fassung, ist genehmigt.

Dieser Haushalt beläuft sich auf 1.232,4 Millionen Franken für die Einnahmen und auf 894,9 Millionen Franken für die Ausgaben.

KAPITEL 6.**Einrichtungen öffentlichen Interesses.****Artikel 21.**

Der Haushaltsplan des wallonischen Amtes für ländliche Entwicklung des Jahres 1994, in der diesem Dekret beiliegenden abgeänderten Fassung, ist genehmigt.

Dieser Haushalt beläuft sich auf 859,5 Millionen Franken für die Einnahmen und auf 859,5 Millionen Franken für die Ausgaben.

KAPITEL 7.**Schlußbestimmungen.****Artikel 22.**

Vorliegendes Dekret tritt am Tag der Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Verkünden dieses Dekret, ordnen an, daß es im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht wird.

Namur, den 7. Juli 1994.

Der Minister-Vorsitzende der wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der technologischen Entwicklung, der wissenschaftlichen Forschung, der Beschäftigung und der Berufsbildung,

A. LIENARD

Der Minister der inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

Der Minister der Raumordnung, des Erbes und des Transportwesens,

A. BAUDSON

Der Minister der öffentlichen Arbeiten,

J.-P. GRAFE

Der Minister der sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

W. TAMINIAUX

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

ERSTE ANPASSUNG DES ALLGEMEINEN AUSGABENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1994

		(In Millionen Franken)									
		Mittel des Jahres				Anpassungen			Angepaßte Mittel		
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen
Programm 01.00	Abschnitt 01. Dotation an den wallonischen Regionalrat.	497,0	0	0	—	—	—	497,0	0	0	
		497,0	0	0	—	—	—	497,0	0	0	
Programm 02.00	Gesamtbeträge für Abschnitt 01. Abschnitt 02. Kabinettsausgaben des Minister-Vorsitzenden der wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, den auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus.	191,5	0	0	+ 12,0	—	—	203,5	0	0	
		191,5	0	0	+ 12,0	—	—	203,5	0	0	
Programm 03.00	Gesamtbeträge für Abschnitt 02. Abschnitt 03. Kabinettsausgaben des Ministers der technologischen Entwicklung, der wissenschaftlichen Forschung, der Beschäftigung und der Berufsbildung.	168,4	0	0	—	—	—	168,4	0	0	
		168,4	0	0	—	—	—	168,4	0	0	
Programm 04.00	Gesamtbeträge für Abschnitt 03. Abschnitt 04. Kabinettsausgaben des Ministers der inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und des Haushalts.	142,2	0	0	+ 52,6	—	—	194,8	0	0	
		142,2	0	0	+ 52,6	—	—	194,8	0	0	

		(In Millionen Franken)										
		Mittel des Jahres					Anpassungen					
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Ausgabe- ermäch- tigungen	Verpflich- tungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Verpflich- tungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel
Programm 05.00	<p>Abschnitt 05. Kabinettsausgaben des Ministers der Raumordnung, des Erbes und der Transportwesens.</p> <p>Existenzmittel</p>	154,1	0	0	0	0	+ 8,8	—	—	162,9	0	0
	Gesamtbeträge für Abschnitt 05.	154,1	0	0	0	0	+ 8,8	—	—	162,9	0	0
Programm 06.00	<p>Abschnitt 06. Kabinettsausgaben des Ministers der öffentlichen Arbeiten.</p> <p>Existenzmittel</p>	143,3	0	0	0	0	+ 3,6	—	—	146,9	0	0
	Gesamtbeträge für Abschnitt 06.	143,3	0	0	0	0	+ 3,6	—	—	146,9	0	0
Programm 07.00	<p>Abschnitt 07. Kabinettsausgaben des Ministers der sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens.</p> <p>Existenzmittel</p>	166,4	0	0	0	0	- 11,4	—	—	155,0	0	0
	Gesamtbeträge für Abschnitt 07.	166,4	0	0	0	0	- 11,4	—	—	155,0	0	0
Programm 08.00	<p>Abschnitt 08. Kabinettsausgaben des Ministers der Umwelt, der Naturerschätze und der Landwirtschaft.</p> <p>Existenzmittel</p>	143,6	0	0	0	0	+ 46,0	—	—	189,6	0	0
	Gesamtbeträge für Abschnitt 08.	143,6	0	0	0	0	+ 46,0	—	—	189,6	0	0

	Mittel des Jahres				Anpassungen				Angewandte Mittel			
	Nicht auf- gegliederte Mittel		Aufgegliederte Mittel		Nicht auf- gegliederte Mittel		Aufgegliederte Mittel		Nicht auf- gegliederte Mittel		Aufgegliederte Mittel	
	Verpflichtungs-ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Verpflichtungs-ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Verpflichtungs-ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Verpflichtungs-ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Verpflichtungs-ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Verpflichtungs-ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen
Abschnitt 09.												
<i>Dienststellen der wallonischen Regierung und nicht einer Verwaltungsabteilung angegliederte Einrichtungen.</i>												
Programm 09.01	93,4	50,0	100,0	—	—	—	—	—	93,4	50,0	100,0	0
Programm 09.02	59,0	0	0	—	—	—	—	—	59,0	0	0	0
	152,4	50,0	100,0	—	—	—	—	—	152,4	50,0	100,0	0
<i>Gesamtbeträge für Abschnitt 09.</i>												
Abschnitt 10.												
<i>Generalsekretariat des Ministeriums der wallonischen Region.</i>												
Programm 10.01	4 251,7	0	0	+ 168,3	—	—	—	—	4 420,0	0	0	0
Programm 10.02	72,0	0	0	+ 9,0	—	—	—	—	81,0	0	0	0
Programm 10.03	284,8	0	0	—	—	—	—	—	284,8	0	0	0
Programm 10.04	33,9	0	0	+ 0,7	—	—	—	—	34,6	0	0	0
Programm 10.05	5,2	0	0	+ 10,0	—	—	—	—	15,2	0	0	0
Programm 10.06	24,6	0	0	—	—	—	—	—	24,6	0	0	0
Programm 10.07	65,1	0	0	+ 4,8	—	—	—	—	69,9	0	0	0
Programm 10.08	2 812,7	0	0	- 16,3	—	—	—	—	2 796,4	0	0	0
Programm 10.09	4 281,0	0	0	- 18,8	—	—	—	—	4 262,2	0	0	0
Programm 10.10	3 879,4	0	0	+ 30,3	—	—	—	—	3 909,7	0	0	0
Programm 10.11	376,0	0	0	—	—	—	—	—	376,0	0	0	0
Programm 10.12	28,9	0	0	—	—	—	—	—	28,9	0	0	0
Programm 10.13	1 057,7	0	0	—	—	—	—	—	1 057,7	0	0	0
	17 173,0	0	0	+ 188,0	—	—	—	—	17 361,0	0	0	0
<i>Gesamtbeträge für Abschnitt 10.</i>												

		(In Millionen Franken)									
		Mittel des Jahres			Anpassungen			Angehabte Mittel			
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		
			Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen		Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen		Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	
Abchnitt 11.											
Wirtschaft, Beschäftigung und Berufsbildung.											
Programm 11.01	Wirtschaftsexpansion	680,2	3 120,0	3 800,7	- 229,8	- 90,0	- 140,0	450,4	3 030,0	3 660,7	
Programm 11.02	Umstrukturierung und Entwicklung	42,0	2 500,0	2 500,0	+ 7,5	—	—	49,5	2 500,0	2 500,0	
Programm 11.03	Industrie- und Beschäftigungsgebiete	40,0	530,0	513,0	—	—	—	40,0	530,0	513,0	
Programm 11.05	Förderung der Investitionen aus dem Ausland	69,7	7,5	7,5	—	+ 7,5	+ 1,3	69,7	15,0	8,8	
Programm 11.06	KMB und Mittelstand	158,2	3 179,5	3 156,3	+ 0,3	—	—	158,5	3 179,5	3 156,3	
Programm 11.07	Landwirtschaft, Schlachthöfe und landwirtschaftliche Nahrungsmittel	595,6	1 603,0	461,9	+ 5,0	- 5,0	- 25,0	600,6	1 598,0	436,9	
Programm 11.08	Förderung der Beschäftigung	98,8	0	0	+ 6,8	—	—	105,6	0	0	
Programm 11.09	Forum	2 196,5	0	0	- 9,8	—	—	2 186,7	0	0	
Errichtungsfonds : Haushaltfonds in Sachen Beschäftigung Saldo am 1. Januar 1994 Einnahmen des laufenden Jahres Verfügbar für das Jahr 1994 Ausgaben zu Lasten des Fonds Saldo am 31. Dezember 1994											
Programm 11.10	Durch die Verwaltung geführter Plan zur Behebung der Arbeitslosigkeit, dessen Kostenübernahme jedoch durch Forum sichergestellt wird	7 218,2	0	0	+ 9,0	—	—	7 227,2	0	0	
Programm 11.11	Unmittelbar durch die Verwaltung geführter Plan zur Behebung der Arbeitslosigkeit	4 684,7	488,2	528,7	+ 150,7	—	—	4 835,4	488,2	528,7	
Programm 11.12	Durch die europäischen Fonds mitfinanzierte besondere Programme	395,5	2 244,6	1 466,5	—	+ 123,5	+ 123,0	395,5	2 368,1	1 589,5	
Programm 11.13	Fortbildung der Angestellten und Beamten außerhalb Forum	142,0	0	0	+ 10,0	—	—	152,0	0	0	
Programm 11.14	Forum - Fortbildung	1 633,6	0	0	- 2,6	—	—	1 631,0	0	0	
Programm 11.15	Landwirtschaftliche Fortbildung	37,1	0	0	- 20,4	—	—	16,7	0	0	
Programm 11.16	Fortbildung der Selbständigen	686,3	0	0	+ 6,0	+ 1,0	+ 1,0	692,3	1,0	1,0	
Gesamtbeträge für Abschnitt 11.		18 678,4	13 772,8	12 534,6	- 67,3	+ 37,0	- 39,7	18 611,1	13 809,8	12 494,9	

		<i>(In Millionen Franken)</i>									
		Mittel des Jahres				Anpassungen				Angepaßte Mittel	
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Aufgegliederte Mittel Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Aufgegliederte Mittel Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Aufgegliederte Mittel Ausgabe- ermäch- tigungen	Mittel
Abschnitt 12.											
Technologien und Forschung.											
Programm 12.01	Energie	35,0	292,0	321,5	- 10,0	+ 10,0	+ 10,0	25,0	302,0	331,5	
Programm 12.02	Forschung	341,7	787,5	975,7	- 0,4	—	+ 15,0	341,3	787,5	990,7	
Programm 12.03	Beihilfen an Betriebe	0	1 284,8	1 315,7	+ 0,4	—	- 15,0	0,4	1 284,8	1 300,7	
Programm 12.04	Durch die europäischen Strukturfonds mitfinanzierte besondere Programme	0	450,0	373,0	—	—	—	0	450,0	373,0	
	Gesamtbeträge für Abschnitt 12.	376,7	2 814,3	2 985,9	- 10,0	+ 10,0	+ 10,0	366,7	2 824,3	2 995,9	
Abschnitt 13.											
Naturschätze und Umwelt.											
Programm 13.01	Forstwesen	106,1	176,7	168,1	+ 41,4	- 0,6	- 5,0	147,5	176,1	163,1	
Programm 13.02	Erhaltung der Natur	93,1	133,0	158,8	+ 0,5	+ 1,5	- 3,0	93,6	134,5	155,8	
Programm 13.03	Umwelt	617,3	0	1,0	+ 1,4	—	—	618,7	0	1,0	
<i>Errichtungsfonds : Fonds für die Verwaltung der Abfälle (Dekret vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung der Abfälle)</i>											
	Saldo am 1. Januar 1994	0	1 690,0	1 690,0	—	+ 192,1	+ 271,9	0	1 882,1	1 961,9	
	Einnahmen des laufenden Jahres	0	1 675,0	1 675,0	—	- 167,0	- 167,0	0	1 508,0	1 508,0	
	Verfügbar für das Jahr 1994	0	3 365,0	3 365,0	—	+ 25,1	+ 104,9	0	3 390,1	3 469,9	
	Ausgaben zu Lasten des Fonds	0	3 365,0	3 365,0	—	—	—	0	3 365,0	3 365,0	
	Saldo am 31. Dezember 1994	0	0	0	—	+ 25,1	+ 104,9	0	25,1	104,9	
Programm 13.04	Bodenschätze	44,5	4,0	33,3	- 5,0	—	- 2,0	39,5	4,0	31,3	

		(In Millionen Franken)								
Programm	13.05	Mittel des Jahres			Anpassungen			Angepasste Mittel		
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Ausgabe- ermäch- tigungen
		544,2	962,7	1 102,4	—	- 93,8	- 18,3	544,2	868,9	1 084,1
	Wasserwesen (Kontrolle, Verwaltung und Herstellung)									
	Errichtungsfonds : Fonds zum Schutz des zum Trinkwasser geeigneten Wassers (Dekret vom 30. April 1990 bezüglich des Schutzes und der Gewinnung des zum Trinkwasser geeigneten Wassers) Saldo am 1. Januar 1994	0	0	0	—	—	—	0	0	0
	Einnahmen des laufenden Jahres	0	500,0	500,0	—	—	—	0	500,0	500,0
	Verfügbar für das Jahr 1994	0	500,0	500,0	—	—	—	0	500,0	500,0
	Ausgaben zu Lasten des Fonds	0	500,0	200,0	—	—	—	0	500,0	200,0
	Saldo am 31. Dezember 1994	0	0	300,0	—	—	—	0	0	300,0
	Errichtungsfonds : Fonds zum Schutz des Grundwassers- (Dekret vom 30. April 1990 bezüglich des Schutzes und der Gewinnung des zum Trinkwasser geeigneten Wassers) Saldo am 1. Januar 1994	0	0	0	—	—	—	0	0	0
	Einnahmen des laufenden Jahres	0	0	0	—	—	—	0	0	0
	Verfügbar für das Jahr 1994	0	0	0	—	—	—	0	0	0
	Ausgaben zu Lasten des Fonds	0	0	0	—	—	—	0	0	0
	Saldo am 31. Dezember 1994	0	0	0	—	—	—	0	0	0
Programm	13.06	755,8	0	384,9	—	—	- 50,4	755,8	0	334,5
	Schutz vor Wasserverschmutzung									
	Errichtungsfonds : Fonds zum Schutz der Oberfläch- gewässer (Dekret vom 30. April 1990 bezüglich der Einführung von industriellen und häuslichen Abwässern) Saldo am 1. Januar 1994	0	- 1 244,5	1 265,1	—	- 201,2	- 92,9	0	- 1 445,7	1 672,2
	Einnahmen des laufenden Jahres	0	1 406,0	1 406,0	—	—	—	0	1 406,0	1 406,0
	Verfügbar für das Jahr 1994	0	1 61,5	3 171,1	—	- 201,2	- 92,9	0	- 39,7	3 078,2
	Ausgaben zu Lasten des Fonds	0	2 300,0	1 276,4	—	—	—	0	2 300,0	1 276,4
	Saldo am 31. Dezember 1994	0	- 2 138,5	1 894,7	—	- 201,2	- 92,9	0	- 2 339,7	1 801,8
Programm	13.07	0	101,2	121,7	—	- 20,7	+ 6,3	0	80,5	128,0
	Durch die europäischen Strukturfonds mitfinanzierte besondere Programme									
Programm	13.08	60,6	35,6	34,6	+ 21,0	+ 9,0	+ 9,0	81,6	44,6	43,6
	Kontrolle der Umweltschmutzung									
Programm	13.09	35,9	0	0	+ 3,4	—	—	39,3	0	0
	Verhütung der Umweltschmutzung									
Programm	13.10	21,9	39,0	41,0	- 0,2	+ 4,0	+ 2,6	21,7	43,0	43,6
	Jagd, Fischfang und Fischzucht									
	Gesamtbeträge für Abschnitt 13.	2 279,4	7 617,2	6 887,2	+ 62,5	- 100,6	- 60,8	2 341,9	7 516,6	6 826,4

		(In Millionen Franken)										
		Mittel des Jahres				Anpassungen				Angepaßte Mittel		
		Aufgegliederte Mittel		Aufgegliederte Mittel		Aufgegliederte Mittel		Aufgegliederte Mittel		Aufgegliederte Mittel		
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflich- tungsmäch- tigungen	Verpflich- tungsmäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflich- tungsmäch- tigungen	Verpflich- tungsmäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflich- tungsmäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen
Abschnitt 14.												
Lokale Behörden.												
Programm	14.01		34,4	0	0	—	—	—	—	34,4	0	0
Programm	14.02		32 455,4	100,0	50,0	- 4,1	—	—	—	32 451,3	100,0	50,0
Programm	14.03		3 519,3	0	0	+ 107,9	—	—	—	3 627,2	0	0
Programm	14.04		75,6	2 123,4	1 752,1	—	—	—	—	75,6	2 123,4	1 752,1
			36 084,7	2 223,4	1 802,1	+ 103,8	—	—	—	36 188,5	2 223,4	1 802,1
Gesamtbeträge für Abschnitt 14.												
Abschnitt 15.												
Raumordnung und Wohnungswesen.												
Programm	15.01		71,1	32,5	146,0	+ 9,4	+ 1,4	+ 7,6	—	80,5	33,9	153,6
Programm	15.02		42,6	683,5	582,1	+ 8,4	- 57,6	- 45,9	—	51,0	625,9	536,2
			0	0	0	—	—	—	—	0	0	0
			0	0	0	—	—	—	—	0	0	0
			0	0	0	—	—	—	—	0	0	0
			0	0	0	—	—	—	—	0	0	0
Programm	15.03		698,0	172,0	172,0	+ 32,1	—	- 19,8	—	730,1	172,0	152,2
Programm	15.04		2 315,6	560,0	701,0	- 11,0	—	- 118,8	—	2 304,6	560,0	582,2
Programm	15.05		1 624,0	650,7	965,4	+ 207,0	—	+ 15,6	—	1 831,0	650,7	981,0
Programm	15.06		189,6	493,2	547,5	+ 4,1	+ 81,8	+ 66,0	—	193,7	575,0	613,5
Programm	15.07		0	250,0	275,0	—	- 11,5	- 77,5	—	0	238,5	197,5
			4 940,9	2 841,9	3 389,0	+ 250,0	+ 14,1	- 172,8	—	5 190,9	2 856,0	3 216,2
Gesamtbeträge für Abschnitt 15.												

Erziehungsfonds : Fonds Erneuerung der westlichen Gebiete (Gesetz vom 27. Juni 1978)

Saldo am 1. Januar 1994
Einnahmen des laufenden Jahres
Verfügbar für das Jahr 1994
Ausgaben zu Lasten des Fonds
Saldo am 31. Dezember 1994

Programm 15.03 Ländliche Erneuerung und Flurbereinigung
Programm 15.04 Wohnungswesen : Privatbereich
Programm 15.05 Wohnungswesen : öffentlicher Bereich
Programm 15.06 Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen
Programm 15.07 Durch die europäischen Strukturfonds mitfinanzierte besondere Programme

(In Millionen Franken)

	Mittel des Jahres				Anpassungen				Anthemie Mittel			
	Aufgewendete Mittel		Aufgewendete Mittel		Aufgewendete Mittel		Aufgewendete Mittel		Nicht auf-		Nicht auf-	
	Nicht auf-	Verpflichtungsermächtigungen	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabemöglichkeiten	Nicht auf-	Verpflichtungsermächtigungen	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabemöglichkeiten	gewendete Mittel	gewendete Mittel	gewendete Mittel	Ausgabemöglichkeiten
Abschnitt 16.												
<i>Auswärtige Beziehungen.</i>												
Programm 16.01	517,0	0	0	0	+ 7,0	—	—	—	524,0	0	0	0
Programm 16.02	195,0	0	0	0	+ 29,8	—	—	—	165,2	0	0	0
Programm 16.03	0	85,0	52,0	52,0	—	- 22,5	+ 21,0	—	0	62,5	73,0	73,0
<i>Gesamtbeträge für Abschnitt 16.</i>												
	712,0	85,0	52,0	52,0	- 72,8	- 22,5	+ 21,0	—	689,2	62,5	73,0	73,0
Abschnitt 17.												
<i>Soziale Maßnahmen und Gesundheitswesen.</i>												
Programm 17.01	257,0	720,0	720,0	720,0	- 0,7	—	—	—	256,3	720,0	720,0	720,0
Programm 17.02	577,5	0	0	0	+ 0,7	—	—	—	578,2	0	0	0
Programm 17.03	198,0	0	0	0	—	—	—	—	198,0	0	0	0
Programm 17.04	2 334,8	15,0	15,0	15,0	—	—	—	—	2 334,8	15,0	15,0	15,0
Programm 17.05	14,1	200,0	200,0	200,0	—	—	—	—	14,1	200,0	200,0	200,0
Programm 17.06	8 811,7	111,3	111,3	111,3	+ 250,0	—	+ 150,0	—	9 061,7	111,3	261,3	261,3
Programm 17.07	31,3	0	0	0	—	—	—	—	31,3	0	0	0
<i>Gesamtbeträge für Abschnitt 17.</i>												
	12 224,4	1 046,3	1 046,3	1 046,3	+ 250,0	—	+ 150,0	—	12 474,4	1 046,3	1 196,3	1 196,3
Abschnitt 18.												
<i>Tourismus.</i>												
Programm 18.01	346,7	315,7	328,8	328,8	+ 103,9	+ 45,0	+ 39,0	—	450,6	360,7	367,8	367,8
Programm 18.02	0	150,0	75,0	75,0	—	—	—	—	0	150,0	75,0	75,0
<i>Gesamtbeträge für Abschnitt 18.</i>												
	346,7	465,7	403,8	403,8	+ 103,9	+ 45,0	+ 39,0	—	450,6	510,7	442,8	442,8

	(In Millionen Franken)									
	Mittel des Jahres				Anpassungen				Angepaßte Mittel	
	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabe- ermächtigungen	Mittel	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabe- ermächtigungen	Mittel	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Verpflichtungsermächtigungen
Abschnitt 50.										
Generalsekretariat des wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen.										
Programm 50.01	4 553,4	0	0	0	—	—	—	—	4 553,4	0
Programm 50.02	171,9	0	4,0	0	- 3,6	- 2,8	0	168,3	0	1,2
Programm 50.03	801,9	0	0	0	+ 15,0	—	0	816,9	0	0
Programm 50.04	1,1	435,9	680,4	0	—	+ 43,4	+ 62,6	1,1	479,3	743,0
Programm 50.05	291,6	0	0	0	—	—	—	291,6	0	0
Programm 50.06	301,8	0	0	0	—	—	—	301,8	0	0
Gesamtbeträge für Abschnitt 50.										
	6 121,7	435,9	684,4	0	+ 11,4	+ 43,4	+ 59,8	6 133,1	479,3	744,2
Abschnitt 51.										
Wegeneetz der Region.										
Programm 51.01	46,6	3 848,5	4 842,1	0	+ 1 500,0	- 1 500,0	- 1 500,0	1 546,6	2 348,5	3 342,1
Programm 51.02	73,0	3 405,1	2 407,8	0	- 1,2	+ 1,2	+ 4,0	71,8	3 406,3	2 411,8
Errichtungsfonds : Verkehrs- und Hawarifonds (Dekret vom 17. Dezember 1992 zur Errichtung von Haushaltfonds in Sachen öffentliche Arbeiten)										
Saldo am 1. Januar 1994										
Einnahmen des laufenden Jahres										
Verfügbar für das Jahr 1994										
Ausgaben zu Lasten des Fonds										
Saldo am 31. Dezember 1994										
Programm 51.03	0	0	0	0	—	+ 111,7	+ 136,8	0	111,7	136,8
	0	160,0	160,0	0	—	—	—	0	160,0	160,0
	0	100,0	100,0	0	—	+ 111,7	+ 136,8	0	271,7	296,8
	0	66,8	66,8	0	—	—	—	0	66,8	66,8
	0	93,2	93,2	0	—	+ 111,7	+ 136,8	0	204,9	230,0
Programm 51.03	0	260,0	130,0	0	—	—	—	0	260,0	130,0
Gesamtbeträge für Abschnitt 51.										
	119,6	7 580,4	7 446,7	0	+ 1 498,8	- 1 498,8	- 1 496,0	1 618,4	6 081,6	5 950,7

		(In Millionen Franken)									
		Mittel des Jahres			Anpassungen			Angeplante Mittel			
		Aufgegliederte Mittel		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Nicht auf- gegliederte Mittel	
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel		Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen		Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen		Verpflich- tungsermäch- tigungen
Abschnitt 52.											
Wasserwege der Region.											
Programm 52.01	Investitionen für Wasserwege, Häfen und Zufahrtswege, sowie für Slandämme und Sparbecken	10,3	1 599,5	1 612,2	—	—	—	10,3	1 599,5	1 612,2	
Programm 52.02	Pflege und Instandhaltung der Wasserwege	489,1	809,7	598,7	+ 31,3	+ 338,7	+ 338,7	520,4	1 148,4	937,4	
	<i>Errichtungsfonds: Verkehrs- und Havortfonds (Dekret vom 17. Dezember 1992 zur Errichtung von Hausanlagensfonds in Sachen öffentliche Arbeiten)</i>										
	Saldo am 1. Januar 1994	0	0	0	—	+ 180,8	+ 200,0	0	180,8	200,0	
	Einnahmen des laufenden Jahres	0	74,0	74,0	—	+ 16,0	+ 16,0	0	90,0	90,0	
	Verfügbar für das Jahr 1994	0	74,0	74,0	—	+ 196,8	+ 216,0	0	270,8	290,0	
	Ausgaben zu Lasten des Fonds	0	- 30,8	30,8	—	—	—	0	30,8	30,8	
	Saldo am 31. Dezember 1994	0	43,2	43,2	—	+ 196,8	+ 216,0	0	240,0	259,2	
Programm 52.03	Förderung der Binnenschifffahrt	5,3	0	0	—	—	—	5,3	0	0	
	Gesamtbeträge für Abschnitt 52.	504,7	2 410,0	2 241,7	+ 31,3	+ 338,7	+ 338,7	536,0	2 778,7	2 580,4	
Abschnitt 53.											
Technische Dienststellen.											
Programm 53.01	Elektrizität - Wegebenetz - Konstruktion	0	431,6	518,8	—	—	—	0	431,6	518,8	
Programm 53.02	Elektrizität - Wegebenetz - Instandhaltung	0	1 327,2	1 263,3	—	—	—	0	1 327,2	1 263,3	
Programm 53.03	Elektrizität - Wasserwege - Konstruktion	0	16,8	25,0	—	+ 24,6	+ 3,5	0	41,4	28,5	
Programm 53.04	Elektrizität - Wasserwege - Instandhaltung	0	358,5	272,2	—	- 24,6	- 3,5	0	333,9	268,7	
Programm 53.05	Fernmeldenet - Konstruktion	0	83,6	84,0	—	—	—	0	83,6	84,0	
Programm 53.06	Fernmeldenet - Instandhaltung	0	217,7	173,5	—	—	—	0	217,7	173,5	
Programm 53.07	Landschaftliche Integration	0	32,0	25,0	—	—	—	0	32,0	25,0	
Programm 53.08	Kartographie	115,3	0	0	—	—	—	115,3	0	0	

		<i>(In Millionen Franken)</i>									
		Mittel des Jahres				Anpassungen				Angepasste Mittel	
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	
Programm	53.09	365,5	0	0	—	—	—	365,5	0	0	
Ausstattung des wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transport											
<i>Errichtungsfonds : Fonds für technische Studien (Dekret vom 17. Dezember 1992 zur Errichtung von Haushaltsfonds in Sachen öffentliche Arbeiten)</i>											
Saldo am 1. Januar 1994											
Einnahmen des laufenden Jahres		0	0	0	—	—	—	0	—	—	0
Verfügbar für das Jahr 1994		0	15,0	15,0	—	+ 23,8	+ 25,3	0	23,8	25,3	
Ausgaben zu Lasten des Fonds		0	15,0	15,0	—	+ 3,0	+ 3,0	0	18,0	18,0	
Saldo am 31. Dezember 1994		0	10,3	10,3	—	+ 26,8	+ 28,3	0	41,8	43,3	
		0	4,7	4,7	—	+ 26,8	+ 28,3	0	10,3	10,3	
		0	4,7	4,7	—	+ 26,8	+ 28,3	0	31,5	33,0	
Gesamtbeträge für Abschnitt 53.		480,8	2 477,7	2 372,1	—	—	—	480,8	2 477,7	2 372,1	
Abschnitt 54.											
Transportwesen.											
Programm	54.01	8 026,4	621,9	670,1	+ 12,0	+ 110,0	+ 90,0	8 038,4	731,9	760,1	
Programm	54.02	128,8	435,5	673,6	+ 18,4	—	—	147,2	435,5	673,6	
Programm	54.03	5,2	0	0	—	—	—	5,2	0	0	
Programm	54.04	11,3	15,7	8,9	+ 7,2	+ 0,1	+ 5,1	18,5	15,8	14,0	
Programm	54.05	660,1	0	0	+ 40,0	—	—	700,1	0	0	
Programm	54.06	0	194,0	87,0	—	—	—	0	194,0	87,0	
Gesamtbeträge für Abschnitt 54.		8 831,8	1 267,1	1 439,6	+ 77,6	+ 110,1	+ 95,1	8 909,4	1 377,2	1 534,7	
ALLGEMEINE GESAMTBETRÄGE.		110 633,7	45 117,7	43 385,4	+ 2 588,8	- 1 023,6	- 1 055,7	113 222,5	44 094,1	42 329,7	

TITEL V.- REGIONALES UNTERNEHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Nicht auf- gegliederte Mittel	Ausgegliederte Mittel	
				Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen
		WALLONISCHES REGIONALAMT FÜR ABFALLSTOFFE.			
		AUSGABEN.			
		Abschnitt I.- Laufende Geschäfte.			
LU	11.03	Besoldungen und Zulagen des aktiven und zur Verfügung gestellten Perso- nals des regionalen Unternehmens und der Dienststellen "saubere tech- nologien" und "saubere Produkte"	p. nt.	—	—
LU	11.04	Zulagen gleich welcher Art des aktiven und zur Verfügung gestellten Perso- nals des regionalen Unternehmens	p. m.	—	—
LU	12.01	Studien, Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen und in- tellectuelle Dienstleistungen zur Verwirklichung der Aufgaben des re- gionalen Unternehmens	—	12,0	12,0
LU	12.02	Entschädigungen gleich welcher Art an das Personal für wirkliche Lasten und materielle Schäden, sowie die Fahrtkosten bezüglich der Dienstrei- sen (einschließlich der Beteiligung des Arbeitgebers am Preis der So- zialabonnements)	p. m.	—	—
LU	12.03	Studien, Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen und in- tellectuelle Dienstleistungen sowie Öffentlichkeitsarbeit, Dokumenta- tion, Teilnahme an Seminare und Kolloquien, Versammlungskosten ... (Ausgaben vorheriger Jahre)	29,7 (0,3)	—	—
LU	12.04	Einsammlung besonderer Abfälle und wiederverwertbaren Materials	—	142,0	129,0
LU	12.05	Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen und intellek- tuelle Dienstleistungen zur Verwirklichung der Aufgaben der Dienststel- len "saubere technologien" und "saubere Produkte"	—	0	0
LU	12.07	Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen in Zusammen- hang mit der elektronischen Verarbeitung der Daten über die Überfüh- rung und die Vernichtung der Abfälle (nicht beschränkte Haushaltsmit- tel)	—	10,0	40,0
LU	12.08	Kosten der Einziehung der Gebühr für Haushaltsabfälle (nicht beschränkte Haushaltsmittel)	30,0	—	—
LU	14.01	Sonderkosten der Verarbeitung, Überführung oder Vernichtung der Abfälle, durch die Region verauslagt aufgrund der Artikel 16, 21 oder 28 des De- krets vom 5. Juli 1985 bezüglich der Abfälle	—	0	0
LU	21.01	Zinsen der Schulden	0	—	—
LU	30.01	Zuschüsse im nicht öffentlichen Bereich in Sachen Verwaltung der Abfälle ..	—	12,0	10,0
LU	32.01	Funktionskosten der SPAQUE (nicht beschränkte Haushaltsmittel)	60,0	—	—
LU	33.01	Verschiedene Vergütungen an Drittpersonen infolge der Haftung des Ün- ternehmens	0	—	—
LU	43.01	Zuschüsse an untergeordnete Behörden für die Verbesserung in Sachen Ver- waltung der Abfälle	117,0	—	—
		(Ausgaben vorheriger Jahre)	(53,0)	—	—
LU	43.03	Zuschüsse zugunsten der Gemeinden und Interkommunalen, die eine Politik zur Verarbeitung der Abfälle betreiben (nicht beschränkte Haushalts- mittel)	—	500,0	350,0
LU	03.01	Speisung des Fonds für Risiken und Lasten Drittpersonen gegenüber	0	—	—
LU	03.02	Speisung des Erneuerungsfonds	0	—	—

TITEL V.- REGIONALES UNTERNEHMEN.

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	(In Millionen Franken)		
			Nicht auf- gegliederte Mittel	Ausgegliederte Mittel Verpflichtungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen
LU	03.03	Speisung des Tilgungsfonds	0	—	—
LU	03.04	Speisung des Reservefonds	0	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Abschnitt I.</i>	290,0	676,0	1 041,0
		<i>Abschnitt II.- Kapitalgeschäfte.</i>			
LU	50.02	Zuschüsse im nicht öffentlichen Bereich zugunsten des Umweltschutzes	—	0	0
LU	51.01	Vorschüsse an Drittpersonen in Sachen regionale Beteiligung in Sachen Sanierungsmaßnahmen	—	400,0	400,0
LU	60.01	Zuschüsse im öffentlichen Bereich zugunsten des Umweltschutzes und der Verarbeitung der Abfälle	—	2 005,0	1 488,0
LU	71.01	Erwerb von Grundstücken und Gebäuden in Zusammenhang mit der Tätigkeit des Unternehmens	—	0	0
LU	73.01	Ausgaben bezüglich der durch das Unternehmen ausgeführten Arbeiten und Erwerbungen, Kosten und Studien mit einbegriffen	—	0	0
LU	74.06	Ankauf von Maschinen, Mobiliar, Material, einschließlich Transportmittel	7,0	—	—
LU	81.01	Kapitalzuwendungen und betreibbare Vorschüsse in Sachen Umwelt und Verarbeitung der Abfälle	—	0	0
LU	81.02	Kapitalzuwendungen und betreibbare Vorschüsse in Sachen Umwelt und Verarbeitung der Abfälle	—	468,0	385,0
LU	91.01	Schuldtilgung	0	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Abschnitt II.</i>	7,0	2 873,0	2 273,0
		<i>Gesamtbeträge für die Ausgaben.</i>	297,0	3 549,0	3 314,0

TITEL V.- REGIONALES UNTERNEHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Erwiesene Ansprüche
		EINNAHMEN.	
		<i>Abschnitt I.- Laufende Geschäfte.</i>	
LU	16.01	Verkauf von Dienstleistungen	0
LU	16.02	Verschiedene Erträge	0
LU	06.01	Dotation der wallonischen Region (Steuererträge)	3 185,0
LU	06.02	Dotation der wallonischen Region für Risiken und Lasten Drittpersonen ge- genüber	0
LU	06.03	01. Zinsen der angelegten Fonds	0
LU		02. Abbuchung aus dem Tilgungsfonds	0
LU		03. Abbuchung aus dem Fonds für Risiken und Lasten Drittpersonen gegenüber	0
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt I.</i>	3 185,0
		<i>Abschnitt II.- Kapitalgeschäfte.</i>	
LU	96.01	Ertrag der Anleihen	0
LU	08.04	Dotation der wallonischen Region	426,0
LU	08.05	Verschiedene Vermögenseinnahmen	0
LU	08.06	Abbuchung aus dem Erneuerungsfonds	0
LU	08.07	Abbuchung aus dem Reservefonds	0
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt II.</i>	426,0
		<i>Gesamtbetrag für die Einnahmen.</i>	3 611,0

TITEL VI.- GETRENNT VERWALTETER REGIONALER DIENST.

(In Millionen Franken)

Arwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	
		WALLONISCHE EXPORTGESCHÄFTSSTELLE — AWEX	
		ABSCHNITT I.- LAUFENDE GESCHÄFTE.	
		A. Einnahmen.	
CO	16.01	Rückzahlung von Dienstleistungen	10,0
CO	16.02	Verschiedene Erträge	366,5
CO	06.01	Beteiligung der wallonischen Region	393,8
CO	08.01	Am 31. Dezember 1993 verfügbarer Saldo, Kassenbestand einbegriffen	192,6
		Gesamtbetrag für die Einnahmen.	962,9
		B. Ausgaben.	
CO	11.03	Besoldungen und Zulagen des vertraglichen Personals der regionalen Ge- schäftsstelle	8,8
CO	11.04	Zulagen gleich welcher Art des vertraglichen Personals der regionalen Ge- schäftsstelle	1,2
CO	12.02	Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen zur Verwirkli- chung der Aufträge des AWEX, insbesondere Kosten der Dienstaufträ- ge, Teilnahme an Messen, Seminare, Kolloquien, Sitzungen, Öffent- lichkeitsarbeit, Dokumentation, Gutachten, Studien, usw.	186,0
		(Ausgaben vorheriger Jahre)	(0,1)
CO	12.03	Funktionskosten der Vertretungen im Ausland	208,0
CO	30.01	Zuschuß zur Förderung des Außenhandels sowie der Investitionsbereitschaft im Ausland	220,5
		(Ausgaben vorheriger Jahre)	(0,8)
		Gesamtbetrag für die Ausgaben.	625,4
		C. Übertragungen.	
		D. Einstweilige Mittel.	
CO	11.05	Einstweilige Mittel für die Indexierung der Besoldungen, Kosten der sozia- len Programmierung	0
		Gesamtbetrag für die einstweiligen Mittel.	0
		E. Saldo.	
		Einnahmen	962,9
		Ausgaben	625,4
		Einstweilige Mittel	0
		Gesamtbetrag des Saldos.	337,5

TITEL VI.- GETRENNT VERWALTETER REGIONALER DIENST.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	
		ABSCHNITT II.- KAPITALGESCHÄFTE.	
CO	81.01	Rückzahlung von Darlehen, Kapitalzuwendungen, Vorschüssen	6,5
CO	06.01	Beteiligung der wallonischen Region	127,8
CO	08.01	Am 31. Dezember 1993 verfügbarer Saldo, Kassenbestand einbegriffen	135,2
CO	08.05	Verschiedene Vermögenseinnahmen	0
		<i>Gesamtbetrag für die Einnahmen.</i>	269,5
		<i>B. Ausgaben.</i>	
CO	71.01	Erwerb oder Ausstattung von Grundstücken und Gebäuden in Zusammenhang mit den Aufträgen der Geschäftsstelle	0
CO	74.06	Ankauf von Maschinen, Möbiliar, Material, einschließlich Transportmittel	2,5
CO	81.01	Rückzahlbare Darlehen, beizuhaltende Vorschüsse, Kapitalzuwendungen zur Förderung des Außenhandels und der Investitionen aus dem Ausland	259,0
		(Ausgaben vorheriger Jahre)	(8,0)
		<i>Gesamtbetrag für die Ausgaben.</i>	269,5
		<i>C. Übertragungen.</i>	
		Einnahmen	269,5
		Ausgaben	269,5
		Saldo	0
		<i>Gesamtbetrag des Saldos.</i>	0
		ABSCHNITT III.- GESCHÄFTE FÜR ORDER.	
		<i>A. Einnahmen.</i>	
		1. Fonds für Drittzahlungen	0
		2. Finanzverwaltungsfonds	0
		<i>Gesamtbetrag für die Einnahmen.</i>	0
		<i>B. Ausgaben.</i>	
		1. Fonds für Drittzahlungen	0
		2. Finanzverwaltungsfonds	0
		<i>Gesamtbetrag für die Ausgaben.</i>	0
		<i>C. Saldo.</i>	

TITEL VII.- EINRICHTUNGEN ÖFFENTLICHEN INTERESSES.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1994	1993	1992
			pro Artikel	vermutliche	ausgeführte
		WALLONISCHES AMT FÜR LÄNDLICHE ENTWICKLUNG.			
		4. EINNAHMEN.			
		<i>Kapitel 41.</i>			
		<i>Erträge infolge der Wahrnehmung der Aufgaben des Amtes.</i>			
LU	411.01	Erträge infolge des Eigentums der im Rahmen der Ausübung des in Sachen Flurbereinigung vorgesehenen Vorkaufsrechts erworbenen Immo- bilien	2,2	2,2	0,1
LU	411.02	Erträge infolge des Eigentums der im Rahmen der Liegenschaftspolitik er- worbenen Güter	—	—	—
LU	411.03	Betreibung der Kosten für Überwachung, Kontrolle und Studien	12,0	7,0	5,2
LU	411.04	Im Rahmen der ländlichen Entwicklung abgeschlossene Verträge	6,0	5,0	5,5
LU	411.05	Betreibung nicht geschuldeter Zahlungen	—	—	—
LU	411.06	Mieten der Gebäude	4,4	4,3	8,1
LU	411.07	Verkauf von Plänen und Lastenheften	0,1	0,1	—
LU	411.09	Beteiligung der Personalmitglieder an den Kosten der Mahlzeitschecks	3,5	3,1	3,0
LU	412.01	Verkauf von Veröffentlichungen	—	—	—
LU	413.01	Zinsen der Kapitalanlagen	3,0	2,0	4,1
LU	414.01	Verschiedene Erträge	—	—	1,3
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 41.</i>	31,2	23,7	27,3
		<i>Kapitel 42.</i>			
		<i>Einnahmen mit besonderer Zweckbestimmung.</i>			
LU	420.01	Beteiligung der wallonischen Region an den technischen Ausgaben bezüg- lich der Anwendung der Gesetzgebung in Sachen Flurbereinigung.- Be- zuschußbarer Teil	100,2	215,1	178,8
LU	420.02	Beteiligung der wallonischen Region an den technischen Ausgaben bezüg- lich der Anwendung der Gesetzgebung in Sachen Flurbereinigung.- Verauslagter nicht bezuschußbarer Teil	118,6	125,4	—
LU	420.03	Beteiligung der wallonischen Region am Erwerb von unbeweglichen Gütern anschließend an der Ausübung des in Sachen Flurbereinigung vorge- sehenen Vorkaufsrechts.- Vorschüsse	20,5	16,0	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 42.</i>	239,3	356,5	178,8
		<i>Kapitel 43.</i>			
		<i>Erträge des Verkaufs von Vermögensgütern.</i>			
LU	430.01	Gebäude	0,4	—	—
LU	430.02	Mobiliar	—	—	—
LU	430.03	Maschinen und Material	—	—	—

TITEL VII.- EINRICHTUNGEN ÖFFENTLICHEN INTERESSES.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1994	1993	1992
			pro Artikel	vermutliche	ausgeführte
LU	430.04	Kraftfahrzeuge	—	—	—
LU	430.05	Beitreibung der Bürgschaften	—	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 43.</i>	0,4	—	—
		<i>Kapitel 44.</i>			
		<i>Vermögenseinnahmen.</i>			
LU	444.01	Rückzahlung der dem Personal bewilligten betreibbaren Vorschüsse	—	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 44.</i>	—	—	—
		<i>Kapitel 45.</i>			
		<i>Beteiligung der wallonischen Region.</i>			
LU	450.01	Funktionsdotations für die laufenden Ausgaben	456,6	388,5	266,3
LU	450.02	Funktionsdotations für die Kapitalausgaben	12,2	12,2	—
LU	450.03	Liegenschaftspolitik	—	3,0	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 45.</i>	468,8	403,7	266,3
		<i>Kapitel 49.</i>			
		<i>Einnahmen für Order.</i>			
LU	490.01	Der wallonischen Region zurückzuerstattende Erträge infolge der Beitreibung der für die technischen Ausgaben in Sachen der Anwendung der Gesetze über die Flurbereinigung genehmigten Vorschüsse	102,5	45,0	110,4
LU	490.02	Der wallonischen Region zurückzuerstattende Erträge infolge des Weiterverkaufs oder der Neuweisung der im Rahmen der Ausübung des in Sachen Flurbereinigung vorgesehenen Vorkaufsrechts erworbenen Immobilien	17,3	5,8	—
LU	490.03	Europäische Fonds	—	—	22,5
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 49.</i>	119,8	50,8	132,9
		GESAMTBETRÄGE FÜR DIE EINNAHMEN.	859,5	834,7	605,3
		5. AUSGABEN.			
		<i>Kapitel 51.</i>			
		<i>Personalausgaben.</i>			
LU	511.01	Besoldung des festen Personals	278,8	259,6	379,3
LU	511.02	Besoldung des Personals mit Dienstvertrag	24,8	20,9	—
LU	511.03	Kosten der Reisen	63,4	18,2	—
LU	511.04	Soziallasten infolge der sozialen Gesetze - Arbeitgeberanteil	43,5	41,4	—
LU	511.05	Soziallasten außerhalb der sozialen Gesetze - Arbeitgeberanteil	0,2	0,1	—
LU	511.06	Sozialdienst	2,1	2,1	1,0

TITEL VII.- EINRICHTUNGEN ÖFFENTLICHEN INTERESSES.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1994	1993	1992
			pro Artikel	vermutliche	ausgeführte
LU	511.07	Berufsausbildung	3,1	2,4	0,5
LU	511.09	Lasten der Vergünstigungen für Mahlzeitschecks	13,6	13,1	14,3
LU	511.10	Pauschalhonorare	0,9	0,7	—
LU	512.01	Entschädigungen an die Mitglieder des Koordinationsausschusses	0,3	0,3	—
LU	513.02	Vertretungen und Dienstreisen	8,3	7,3	10,3
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 51.</i>	439,0	366,1	405,4
		<i>Kapitel 52.</i>			
		<i>Zahlungen an Drittpersonen für Dienstleistungen, Lieferungen, usw.</i>			
LU	521.01	Miete der Räumlichkeiten und Nebenkosten	3,1	3,8	—
LU	521.02	Mietkosten von Material und Mobiliar	1,4	1,2	—
LU	521.03	Instandhaltung und Reparatur der Räumlichkeiten	3,8	3,7	7,2
LU	521.04	Instandhaltung und Reparatur des Materials, des Mobiliars und der Kraftfahr- zeuge	—	4,3	—
		a) Material und Mobiliar	5,1	—	—
		b) Kraftfahrzeuge	0,3	—	—
LU	521.05	Versicherungen	0,5	0,6	—
LU	521.06	Steuern und Gebühren	3,3	3,6	—
LU	521.07	Sonstiger Verbrauch (Brennstoffe, Strom, usw.)	3,0	3,0	—
LU	521.09	Verschiedenes	—	—	—
LU	522.01	Bürokosten jeglicher Art	—	7,5	19,4
		a) Bürobedarf	5,2	—	—
		b) Telefon, Fax und Mobilophon	1,0	—	—
		c) Frankierung des Briefwechsels	0,8	—	—
		d) Zeitschriften	0,4	—	—
		e) Verschiedenes	0,2	—	—
LU	523.01	Kosten für Veröffentlichungen und Werbung	1,4	1,2	1,4
LU	524.01	Kosten der Streitsachen	0,2	0,2	—
LU	525.01	Finanzkosten	0,1	0,1	—
LU	526.01	Transportkosten	—	0,1	—
LU	526.09	Verschiedenes	—	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 52.</i>	29,8	29,3	28,0
		<i>Kapitel 53.</i>			
		<i>Zahlungen an Drittpersonen infolge der Durchführung, durch die Einrichtung, ihrer Aufträge.</i>			
LU	533.05	Ausgaben im Rahmen der Liegenschaftspolitik	—	3,0	—
LU	533.06	Kosten im Zusammenhang mit der Flurbereinigung und der ländlichen Ent- wicklung	11,0	10,3	6,8

TITEL VII.- EINRICHTUNGEN ÖFFENTLICHEN INTERESSES.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1994	1993	1992
			pro Artikel	vermutliche	ausgeführte
LU	533.07	Zulieferungskosten im Zusammenhang mit den Aufträgen der Einrichtung ...	8,0	6,5	3,3
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 53.</i>	19,0	19,8	10,1
		<i>Kapitel 54.</i>			
		<i>Ausgaben zu Lasten der Einnahme.. mit besonderer Zweckbestimmung.</i>			
LU	540.01	Beteiligungen an den technischen Ausgaben bezüglich der Anwendung der Gesetzgebung in Sachen Flurbereinigung	167,5	120,0	198,0
LU	540.02	Ausgaben infolge der Ausübung des in Sachen Flurbereinigung vorgesehe- nen Vorkaufsrechts	19,5	16,0	21,0
LU	540.03	Grundsteuer der infolge der Ausübung des in Sachen Flurbereinigung vorge- sehenen Vorkaufsrechts erworbenen Güter	1,0	—	—
LU	540.09	Vor dem 1. Januar 1993 genehmigte Beteiligungen an den technischen Aus- gaben bezüglich der Anwendung der Gesetzgebung in Sachen Flurbere- inigung	51,3	220,5	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 54.</i>	239,3	356,5	219,0
		<i>Kapitel 55.</i>			
		<i>Erwerb von Vermögensgütern.</i>			
LU	550.01	Gebäude, Grundstücke, Immobilien	4,3	5,5	8,0
LU	550.02	Mobiliar	2,2	1,9	14,5
LU	550.03	Maschinen und Material	6,1	4,8	—
LU	550.04	Kraftfahrzeuge	—	—	—
LU	550.05	Gewährleistungen	—	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 55.</i>	12,6	12,2	22,5
		<i>Kapitel 56.</i>			
		<i>Kapitalfinanzgeschäfte.</i>			
		<i>(Uneinschränkende Mittel.)</i>			
LU	560.01	xxxx	—	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 56.</i>	—	—	—
		<i>Kapitel 57.</i>			
		<i>Zweckbestimmung der Mehrbeträge.</i>			
		<i>(Uneinschränkende Mittel.)</i>			
LU	570.01	Entrichtung an die wallonische Region	—	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 57.</i>	—	—	—

TITEL VII.- EINRICHTUNGEN ÖFFENTLICHEN INTERESSES.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1994	1993	1992
			pro Artikel	vermutliche	ausgeführte
		<i>Kapitel 59.</i>			
		<i>Ausgaben für Order.</i>			
		<i>(Uneinschränkende Mittel.)</i>			
LU	590.01	Rückerstattung an die wallonische Region der für technische Ausgaben bezüglich der Anwendung der Gesetzgebung in Sachen Flurbereinigung bewilligten Vorschüsse	102,5	45,0	—
LU	590.02	Rückerstattung an die wallonische Region der Erträge des Weiterverkaufs oder der Neuweisung der im Rahmen der Ausübung des in Sachen Flurbereinigung vorgesehenen Vorkaufsrechts erworbenen Immobilien	17,3	5,8	—
LUI	590.03	Entrichtung für Rechnung Dritter	—	22,5	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 59.</i>	119,8	73,3	—
		GESAMTBETRÄGE FÜR DIE AUSGABEN.	859,5	857,2	685,0

Gesehen, um dem Dekret vom 7. Juli 1994 beigelegt zu werden.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

(F — 27462)

7 JULI 1994. — Decreet houdende de eerste aanpassing van de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994 (*)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1.

Algemene bepalingen.

Artikel 1.

De voor het begrotingsjaar 1994 geopende niet-gesplitste kredieten en gesplitste kredieten tot dekking van de uitgaven van het Waalse Gewest worden aangepast, overeenkomstig de in de bijdit decreet gevoegde tabel opgesomde programma's en waarvan de samenvatting hieronder wordt vermeld.

Navolgende tabel bevat eveneens de raming van de in 1994 aan te rekenen nieuwe uitgaven ten laste van de variabele kredieten.

(In miljoen frank)

	Aard van de kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordonnancings-kredieten
Ministerie van het Waalse Gewest	Niet-gesplitste kredieten	+ 969,7	+ 969,7
	Gesplitste kredieten	- 17,0	- 53,3
	Variabele kredieten	—	—
Waal's Ministerievoor Uitrusting en Vervoer	Niet-gesplitste kredieten	+ 1 619,1	+ 1 619,1
	Gesplitste kredieten	- 1 006,6	- 1 002,4
	Variabele kredieten	—	—
Algemeen totaal	Niet-gesplitste kredieten	+ 2 588,8	+ 2 588,8
	Gesplitste kredieten	- 1 023,6	- 1 055,7
	Variabele kredieten	—	—

Artikel 2.

In de programma's kunnen uitgavenmachtigingen worden opgenomen tot dekking van de tijdens vorige begrotingsjaren aangegane juridische verbintenissen.

Artikel 3.

Artikel 3 van het decreet van 23 december 1993 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994 wordt vervolledigd met navolgende bepalingen :

«In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 140 miljoen frank worden verleend aan de met het beheer van het leerlingenvervoer belaste buitengewone rekenplichtige van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer. Deze geldvoorschotten worden verleend voor de betaling van schuldvorderingen betreffende het leerlingenvervoer ten belope van een bedrag dat 600.000 frank niet overschrijft en voor zover deze schuldvorderingen aanbestedingen die geleid hebben tot een contract, het onderhoud van de door de dienst voor leerlingenvervoer beheerde voertuigen evenals de betaling van de kosten van leerlingenvervoer betreffen in toepassing van de wet van 15 juli 1983 tot oprichting van de dienst voor leerlingenvervoer.»

Artikel 4.

In afwijking van artikel 15 van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 tot coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mag de Minister die de vestiging van de diensten en instellingen onder zijn bevoegdheid heeft, mits toestemming van de Minister van Begroting, een kredietoverdracht van programma 01 van afdeling 01 naar programma 04 van afdeling 50 doorvoeren.

Artikel 5.

In artikel 5 van het decreet van 23 december 1993 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994 worden na «van de programma's 8 tot 11» de woorden «en 13» ingevoegd.

Artikel 6.

In artikel 6 van het decreet van 23 december 1993 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994 worden na «van de programma's 8 tot 11» de woorden «en 13» ingevoegd.

Artikel 7.

In artikel 20 van het decreet van 23 december 1993 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994 worden de in de programma's 10.02, 11.07, 11.08, 11.13 en 12.01 vermelde toelagen gewijzigd als volgt :

Programma 10.02 : Diensten van de Voorzitter, Secretariaat van de Waalse Regering en Kanselarij :

Toelagen voor acties of studies die bijdragen tot de ontwikkeling van de gewestelijke instelling.

Toelagen aan de lokale besturen voor door de Waalse Regering ondersteunde specifieke acties.

Programma 11.07 : Landbouw, slachthuizen en agro-alimentatie :

Aanvullende en vervangende toelagen aan verenigingen voor teelt, productie en selectie van dieren en gewassen, voor toegepast wetenschappelijk onderzoek, begeleiding, vulgarisatie en promotie van de landbouw.

Toelagen voor de labellisatie en de kwaliteitscontrole van de producten.

Bijkomende en vervangende toelagen aan universitaire Faculteiten, centra voor vorsing en studie, en instellingen voor hoger landbouwonderwijs, voor toegepast wetenschappelijk onderzoek inzake de uitwerking van technieken en systemen voor productie en diversificatie in de landbouw.

Aanvullende en vervangende toelagen aan verenigingen en groeperingen die informatie, sensibilisering en begeleiding inzake landbouw verstrekken.

Toelagen aan verscheidene verenigingen voor de promotie van de Waalse landbouwproducties.

Aanvullende en vervangende toelagen aan de Diensten voor plaatsvervangende in de landbouw.

* Zitting 1993-1994 :

Bescheiden van de Raad 5-Vth (1993-1994), nr. 1 tot 5.

Integraal verslag.- Openbare vergadering van 30 juni 1994.- Bespreking.- Aanneming.

Toelagen aan in de Bodemcommissie van Wallonië en in het netwerk REQUASUD geïntegreerde laboratoria voor analyse.

Toelagen voor de teelt van niet voor consumptie bestemde wintercoka.

Programma 11.08: Bevordering van de tewerkstelling:

Toelagen voor proefacties die zich vooral richten tot werklozen.

Toelagen voor initiatieven inzake specifieke programma's inzake beroepsintegratie.

Programma 11.13: Opleiding van van loon- en weddetrekkenden buiten Forem om:

Toelagen voor acties of activiteiten die de beroepsopleiding bevorderen.

Programma 12.01: Energie:

Toelagen ter bevordering of ondersteuning van acties ter bevordering van rationeel energieverbruik of gebruik van alternatieve energie.

Toelagen aan openbare rechtspersonen en niet-commerciële instellingen voor de aanmoediging van rationeel energieverbruik en gebruik van alternatieve energie.

Toelagen bestemd voor de betaling van de uitgaven inzake cofinanciering samen met de EG van door de partners van het Gewest in het kader van de Europese programma's gevoerde acties

Toelagen aan het agentschap voor culturele en technische samenwerking (ACCT) te Parijs voor het voeren van specifieke «Energie» acties in het kader van het tijdens de topconferenties van de Francophonie overeengekomen beleid.

Artikel 8.

De betaling aan de ambtenaren, houder van de graad eerste adviseur-diensthouder en inspecteur-generaal-adjunct-bestuursdirecteur, van wedden op basis van de respectievelijke barema's 14/3 en 15/1 wordt bevestigd voor de periode voorafgaand aan 24 december 1991.

Artikel 9.

In afwijking van artikel 15 van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coordinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, is elke Minister bevoegd, in het kader van zijn bevoegdheden en met akkoord van de Minister van Begroting, tot de noodzakelijke kredietoverdracht, binnen elke betrokken afdeling, van de gewone begrotingsprogramma's naar de voor de Europese cofinanciering gecreëerde specifieke programma's.

Artikel 10.

De Minister die de Huisvesting onder zijn bevoegdheden heeft is gemachtigd tot de reffectatie als multifunctioneel gebouw van de sociale wijk «HADES», eigendom van de SC Le Foyer d'Hornu.

Artikel 11.

De Minister die de Huisvesting onder zijn bevoegdheden heeft is gemachtigd tot overdracht van de «Carrés du Bois-du-Luc» aan de SC Le Foyer Louviérois in het kader van een kapitaalverhoging van de maatschappij onder de vorm van een inbreng in natura vanwege het Gewest.

Artikel 12.

De Waalse Regering is gemachtigd tot het nemen van specifieke maatregelen en/of het verhogen van de financiële tussenkomst van het Gewest in de volgens navolgende criteria bepaalde bevoorrechte initiatiefzones:

- 1) voor de zones met grote navraag naar bouwgrond: de prijs van de bouwgrond;
- 2) voor de herwaarderingszones van woonkernen:
 - de bevolkingsdichtheid;
 - de kwaliteit van de woningen;
- 3) voor de zones met initiatiefwijken waar een geïntegreerd herbevolkingsbeleid wordt gevoerd:
 - de bevolkingsdichtheid;
 - de kwaliteit van de woningen;
 - het sociaal-economisch profiel van de bevolking;
- 4) voor de zones met te herwaarderen sociale woonwijken:
 - de bevolkingsdichtheid;
 - de kwaliteit van de woningen;
 - het sociaal-economisch profiel van de huurders.

Artikel 13.

De met Sociale Actie en Gezondheid belaste Minister is gemachtigd tot overname van lopende verbintenissen van het «Fonds communautaire pour l'Intégration sociale et professionnelle des Personnes handicapés» ten belope van een maximumbedrag van 300 miljoen frank waarvan de vereffening zal worden aangerekend ten laste van de in de basisallocaties 30.01 en 40.01 van programma 06 van afdeling 17 ingeschreven kredieten.

HOOFDSTUK 2.

Vastleggingsmachtigingen.

Artikel 14.

De in artikel 23 van het decreet van 23 december 1993 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994 vermelde vastleggingsmachtiging wordt teruggebracht op 110,5 miljoen frank.

Artikel 15.

De in artikel 25, § 1, van het decreet van 23 december 1993 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994 vermelde vastleggingsmachtiging wordt gebracht op 720 miljoen frank.

De in § 2 van voornoemd artikel vermelde vastleggingsmachtiging wordt gebracht op 160 miljoen frank.

De in § 3 van hetzelfde artikel vermelde bedragen worden respectievelijk gebracht op 720 en 160 miljoen frank.

HOOFDSTUK 3.

Gewestelijke waarborgen.

Artikel 16.

Artikel 32 van het decreet van 23 december 1993 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994 wordt vervolledigd met navolgende bepalingen:

«De waarborg omvat eveneens de verrichtingen van financieel beheer die betrekking hebben op deze leningen. De Waalse Regering is gemachtigd de waarborg van het Waalse Gewest te verlenen voor de verrichtingen van financieel beheer voor de van 190 tot 1993 door het «Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie» aangegane en door het Gewest gewaarborgde leningen.»

Artikel 17.

Artikel 36 van het decreet van 23 december 1993 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994 wordt vervolledigd met navolgende bepalingen:

«De Waalse Regering is gemachtigd de waarborg van het Waalse Gewest te verlenen voor de leningen van de «Société régionale wallonne des Transports» die werden aangegane voor de voortijdige terugbetaling van bestaande leningen met vaste rentevoet voor een bedrag van ten hoogste 185 miljoen frank. De waarborg omvat eveneens de verrichtingen van financieel beheer met betrekking tot deze leningen.»

«De Waalse Regering is gemachtigd de waarborg van het Waalse Gewest te verlenen voor de verrichtingen van financieel beheer van de in 1993 aangegane en door het Waalse Gewest gewaarborgde leningen voor een bedrag van ten hoogste 965 miljoen frank.»

«De Waalse Regering is gemachtigd de waarborg van het Waalse Gewest te verlenen voor de leningen van de «Société régionale wallonne des Transports» die werden aangegane voor de voortijdige terugbetaling van bestaande leningen met variabele rentevoet voor een bedrag van ten hoogste 632 miljoen frank. De waarborg omvat eveneens de verrichtingen van financieel beheer met betrekking tot deze leningen.»

Artikel 18.

De Waalse Regering is gemachtigd de waarborg van het Waalse Gewest te verlenen, ten belope van een bedrag van ten hoogste 1 miljard frank, voor de leningen betreffende de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen in het kader van een raamovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de financiële instellingen.

HOOFDSTUK 4.**Gewestelijke ondernemingen.****Artikel 19.**

De bij dit decreet gewijzigde begroting van het «Office régional wallon des Déchets» voor het jaar 1994 is goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 3.611,0 miljoen frank voor de ontvangsten en 3.611,0 miljoen frank voor de uitgaven.

HOOFDSTUK 5.**Afzonderlijk beheerde gewestelijke dienst.****Artikel 20.**

De bij dit decreet gewijzigde begroting van de «Agence wallonne à l'Exportation» voor het jaar 1994 is goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1.232,4 miljoen frank voor de ontvangsten en 894,9 miljoen frank voor de uitgaven.

HOOFDSTUK 6.**Instellingen van openbaar nut.****Artikel 21.**

De bij dit decreet gewijzigde begroting van het «Office wallon de Développement rural» voor het jaar 1994 is goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 859,5 miljoen frank voor de ontvangsten en 859,5 miljoen frank voor de uitgaven.

HOOFDSTUK 7.**Slotbepalingen.****Artikel 22.**

Dit decreet treedt in werking op de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Namen, 7 juli 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Technologische Ontwikkeling, Wetenschappelijk Onderzoek, Tewerkstelling en Beroepsopleiding,

A. LIENARD

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer,

A. BAUDSON

De Minister van Openbare Werken,

J.-P. GRAFE

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid

W. TAMINIAUX

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

EERSTE AANPASSING VAN DE ALGEMENE BEKROTING VAN DE UITGAVEN VAN DE WAALSE GEWEST VOOR HET BEKROTINGSJAAR 1994

	(In miljoen frank)										
	Kredieten van het jaar				Aanpassingen				Aangepaste kredieten		
	Niet-gesplisste kredieten	Vast-leggingskredieten	Gesplisste kredieten	Ordonnanceringkredieten	Niet-gesplisste kredieten	Vast-leggingskredieten	Gesplisste kredieten	Ordonnanceringkredieten	Niet-gesplisste kredieten	Vast-leggingskredieten	
Programma 01.00	497,0	0	0	0	—	—	—	—	497,0	0	0
<i>Afdeling 01.</i>											
<i>Dotatie aan de Waalse Gewestraad.</i>											
Dotatie aan de Waalse Gewestraad	497,0	0	0	0	—	—	—	—	497,0	0	0
<i>Totaal voor afdeling 01.</i>											
<i>Afdeling 02.</i>											
<i>Kabinetuitgaven</i>											
<i>van de Minister-Voorzitter van de Waalse Regering,</i>											
<i>belast met Economie, KMO's, Externe</i>											
<i>Betrekkingen en Toerisme.</i>											
Programma 02.00	191,5	0	0	0	—	+ 12,0	—	—	203,5	0	0
<i>Bestuursmiddelen</i>											
Bestuursmiddelen	191,5	0	0	0	—	+ 12,0	—	—	203,5	0	0
<i>Totaal voor afdeling 02.</i>											
<i>Afdeling 03.</i>											
<i>Kabinetuitgaven</i>											
<i>van de Minister van Technologische Ontwikkeling, Wetenschappelijk</i>											
<i>Onderzoek, Tewerkstelling en Beroepsopleiding.</i>											
Programma 03.00	168,4	0	0	0	—	—	—	—	168,4	0	0
<i>Bestuursmiddelen</i>											
Bestuursmiddelen	168,4	0	0	0	—	—	—	—	168,4	0	0
<i>Totaal voor afdeling 03.</i>											
<i>Afdeling 04.</i>											
<i>Kabinetuitgaven</i>											
<i>van de Minister van Binnelandse Aangelegenheden,</i>											
<i>Ambtenarenzaken en Begroting.</i>											
Programma 04.00	142,2	0	0	0	—	+ 52,6	—	—	194,8	0	0
<i>Bestuursmiddelen</i>											
Bestuursmiddelen	142,2	0	0	0	—	+ 52,6	—	—	194,8	0	0
<i>Totaal voor afdeling 04.</i>											

(In miljoen frank)

	Kredieten van het jaar				Aanpassingen				Aangepaste kredieten			
	Gesplisse kredieten		Ordonnan- cerings- kredieten		Gesplisse kredieten		Ordonnan- cerings- kredieten		Gesplisse kredieten		Ordonnan- cerings- kredieten	
	Niet gesplisse kredieten	Vast- leggings- kredieten	Niet gesplisse kredieten	Vast- leggings- kredieten	Niet gesplisse kredieten	Vast- leggings- kredieten	Niet gesplisse kredieten	Vast- leggings- kredieten	Niet gesplisse kredieten	Vast- leggings- kredieten	Niet gesplisse kredieten	Vast- leggings- kredieten
Afdeling 05.												
Kabinetsuitgaven												
van de Minister van Ruimtelijke Ordening,												
Patrimonium en Vervoer.												
Programma 05.00	154,1	0	0	0	+ 8,8	—	—	—	162,9	0	0	0
Totalen voor afdeling 05.	154,1	0	0	0	+ 8,8	—	—	—	162,9	0	0	0
Afdeling 06.												
Kabinetsuitgaven												
van de Minister van Openbare Werken.												
Programma 06.00	143,3	0	0	0	+ 3,6	—	—	—	146,9	0	0	0
Totalen voor afdeling 06.	143,3	0	0	0	+ 3,6	—	—	—	146,9	0	0	0
Afdeling 07.												
Kabinetsuitgaven												
van de Minister van Sociale Actie,												
Huisvesting en Gezondheid.												
Programma 07.00	166,4	0	0	0	- 11,4	—	—	—	155,0	0	0	0
Totalen voor afdeling 07.	166,4	0	0	0	- 11,4	—	—	—	155,0	0	0	0
Afdeling 08.												
Kabinetsuitgaven												
van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke												
Hulpbronnen en Landbouw.												
Programma 08.00	143,6	0	0	0	+ 46,0	—	—	—	189,6	0	0	0
Totalen voor afdeling 08.	143,6	0	0	0	46,0	—	—	—	189,6	0	0	0

		<i>(In miljoen frank)</i>											
		Kredieten van het jaar				Aanpassingen				Aangepaste kredieten			
		Niet gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten	
		Niet gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	Ordonnanceringskredieten	Ordonnanceringskredieten	Niet gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten	Niet gesplitste kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten	Ordonnanceringskredieten
Afdeling 09.													
<i>Diensten van de Waalse Regering en niet aan de organieke afdelingen verbonden organismen.</i>													
Programma 09.01	Economische en sociale Raad van het Waalse Gewest	93,4	50,0	100,0	—	—	—	—	—	93,4	50,0	100,0	0
Programma 09.02	Sociale dienst	59,0	0	0	—	—	—	—	—	59,0	0	0	0
Totalen voor afdeling 09.		152,4	50,0	100,0	—	—	—	—	—	152,4	50,0	100,0	0
Afdeling 10.													
<i>Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest.</i>													
Programma 10.01	Algemeen beheer van het personeel van het Ministerie	4 231,7	0	0	+ 168,3	—	—	—	—	4 420,0	0	0	0
Programma 10.02	Dienst van het voorzitterschap, secretariaat van de Waalse Regering en Kanselarij	72,0	0	0	+ 9,0	—	—	—	—	81,0	0	0	0
Programma 10.03	Administratieve informatica	284,8	0	0	—	—	—	—	—	284,8	0	0	0
Programma 10.04	Gewestelijke statistieken	33,9	0	0	+ 0,7	—	—	—	—	34,6	0	0	0
Programma 10.05	Juridische directie	5,2	0	0	+ 10,0	—	—	—	—	15,2	0	0	0
Programma 10.06	Openbaar ambt	24,6	0	0	—	—	—	—	—	24,6	0	0	0
Programma 10.07	Thesaurie, Begroting en Financiën	65,1	0	0	+ 4,8	—	—	—	—	69,9	0	0	0
Programma 10.08	Algemene schuldenlast	2 812,7	0	0	- 16,3	—	—	—	—	2 796,4	0	0	0
Programma 10.09	Schuldenlast Huusvesting	4 281,0	0	0	- 18,8	—	—	—	—	4 262,2	0	0	0
Programma 10.10	Schuldenlast plaatselijke besturen	3 879,4	0	0	+ 30,3	—	—	—	—	3 909,7	0	0	0
Programma 10.11	Schuldenlast Water	376,0	0	0	—	—	—	—	—	376,0	0	0	0
Programma 10.12	Communicatie en informatie	28,9	0	0	—	—	—	—	—	28,9	0	0	0
Programma 10.13	Schuldenlast sociale actie en gezondheid	1 057,7	0	0	—	—	—	—	—	1 057,7	0	0	0
Totalen voor afdeling 10.		17 173,0	0	0	+ 188,0	—	—	—	—	17 361,0	0	0	0

		(In miljoen frank)										
		Kredieten van het jaar				Aanpassingen				Aangepaste kredieten		
		Niet gesplijte kredieten	Vast- leggings- kredieten	Gesplijte kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten	Niet gesplijte kredieten	Vast- leggings- kredieten	Gesplijte kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten	Niet gesplijte kredieten	Vast- leggings- kredieten	Gesplijte kredieten
<i>Afdeling II.</i>												
<i>Economis, tewerkstelling en beroepsopleiding.</i>												
Programma 11.01	Economische expansie	680,2	3 120,0	3 800,7	- 229,8	- 90,0	- 140,0		450,4	3 030,0	3 660,7	
Programma 11.02	Restructuratie en ontwikkeling	42,0	2 500,0	2 500,0	+ 7,5	—	—		49,5	2 500,0	2 500,0	
Programma 11.03	Industriezones en tewerkstellingszones	40,0	530,0	513,0	—	—	—		40,0	530,0	513,0	
Programma 11.05	Bevordering van buitenlandse investeringen	69,7	7,5	7,5	—	+ 7,5	+ 1,3		69,7	15,0	8,8	
Programma 11.06	KMO's en Middenstand	158,2	3 179,5	3 156,3	+ 0,3	—	—		158,5	3 179,5	3 156,3	
Programma 11.07	Landbouw, slachthuizen en agrarische voedingsproducten	595,6	1 603,0	461,9	+ 5,0	- 5,0	- 25,0		600,6	1 598,0	436,9	
Programma 11.08	Bevordering van de tewerkstelling	98,8	0	0	+ 6,8	—	—		105,6	0	0	
Programma 11.09	Forum	2 196,5	0	0	- 9,8	—	—		2 186,7	0	0	
<i>Oprichtingsfonds - Begrotingsfonds inruke tewerkstelling</i>												
<i>Saldo op 1 januari 1994</i>												
<i>Ontvangsten van het lopend jaar</i>												
<i>Beschikbaar voor het jaar 1994</i>												
<i>Uitgaven ten laste van het Fonds</i>												
<i>Saldo op 31 december 1994</i>												
Programma 11.10	Door de administratie beheerd plan voor de opslorping van de werkloosheid waarvan de kostenovername echter verzekerd wordt door Forum	7 218,2	0	0	+ 9,0	—	—		7 227,2	0	0	
Programma 11.11	Rechtsreeks door de administratie beheerd plan voor de opslorping van de werkloosheid	4 684,7	488,2	528,7	+ 150,7	—	—		4 835,4	488,2	528,7	
Programma 11.12	Door de Europese fondsen gefinancierde bijzondere programma's	395,5	2 244,6	1 466,5	—	+ 123,5	+ 123,0		395,5	2 368,1	1 589,5	
Programma 11.13	Vorming van loon- en weddetrekkenden behalve Forum	142,0	0	0	+ 10,0	—	—		152,0	0	0	
Programma 11.14	Forum - Vorming	1 633,6	0	0	- 2,6	—	—		1 631,0	0	0	
Programma 11.15	Landbouwkundige vorming	37,1	0	0	- 20,4	—	—		16,7	0	0	
Programma 11.16	Vorming van zelfstandigen	686,3	0	0	+ 6,0	+ 1,0	+ 1,0		692,3	1,0	1,0	
<i>Totalen voor afdeling II.</i>		18 678,4	13 772,8	12 534,6	- 67,3	+ 37,0	- 39,7		18 611,1	13 809,8	12 494,9	

		(In miljoenen frank)									
		Kredieten van het jaar				Aanpassingen				Aangepaste kredieten	
		Niet-gesplisste kredieten	Vast-leggingskredieten	Ordonnancering-kredieten	Niet-gesplisste kredieten	Vast-leggingskredieten	Ordonnancering-kredieten	Niet-gesplisste kredieten	Vast-leggingskredieten	Gesplisste kredieten	Ordonnancering-kredieten
Afdeling 12.											
<i>Technologieën en vorsing.</i>											
Programma 12.01	Energie	35,0	292,0	321,5	- 10,0	+ 10,0	+ 10,0	25,0	302,0		331,5
Programma 12.02	Vorsing	341,7	787,5	975,7	- 0,4	—	+ 15,0	341,3	787,5		990,7
Programma 12.03	Tegemoetkomingen aan bedrijven	0	1 284,8	1 315,7	+ 0,4	—	- 15,0	0,4	1 284,8		1 300,7
Programma 12.04	Door de Europese structurele fondsen gefinancierde bijzondere programma's	0	450,0	373,0	—	—	—	0	450,0		373,0
	<i>Totaal voor afdeling 12.</i>	376,7	2 814,3	2 985,9	- 10,0	+ 10,0	+ 10,0	366,7	2 824,3		2 995,9
Afdeling 13.											
<i>Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu.</i>											
Programma 13.01	Bossen	106,1	176,7	168,1	+ 41,4	- 0,6	- 5,0	147,5	176,1		163,1
Programma 13.02	Natuurbehoud	93,1	133,0	158,8	+ 0,5	+ 1,5	- 3,0	93,6	134,5		155,8
Programma 13.03	Leefmilieu	617,3	0	1,0	+ 1,4	—	—	618,7	0		1,0
<i>Oprichtingsfonds : Fonds voor afvalbeheer decreet van 25 juli 1991 betreffende de belasting op afvalstoffen)</i>											
<i>Saldo op 1 januari 1994</i>											
		0	1 690,0	1 690,0	—	+ 192,1	+ 271,9	0	1 882,1		1 961,9
<i>Omvangstien van het lopend jaar</i>											
		0	1 675,0	1 675,0	—	- 167,0	- 167,0	0	1 508,0		1 508,0
<i>Beschikbaar voor het jaar 1994</i>											
		0	3 365,0	3 365,0	—	+ 25,1	+ 104,9	0	3 390,1		3 469,9
<i>Uitgaven ten laste van het Fonds</i>											
		0	3 365,0	3 365,0	—	—	—	0	3 365,0		3 365,0
<i>Saldo op 31 december 1994</i>											
		0	0	0	—	+ 25,1	+ 104,9	0	25,1		104,9
Programma 13.04	Ondergrondse rijkdommen	44,5	4,0	33,3	- 5,0	—	- 2,0	39,5	4,0		31,3

	<i>(In miljoen frank)</i>									
	Kredieten van het jaar					Aanpassingen				
	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	Vast-leggingskredieten	Ordonnaan-ceringskredieten	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	Vast-leggingskredieten	Ordonnaan-ceringskredieten	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten
Afdeling 14.										
Plaatselijke besturen.										
Programma 14.01										
	34,4	0	0	—	—	—	—	—	34,4	0
Programma 14.02	32 455,4	100,0	50,0	- 4,1	—	—	—	—	32 451,3	100,0
Programma 14.03	3 519,3	0	0	+ 107,9	—	—	—	—	3 627,2	0
Programma 14.04	75,6	2 123,4	1 752,1	—	—	—	—	—	75,6	2 123,4
	36 084,7	2 223,4	1 802,1	+ 103,8	—	—	—	—	36 188,5	2 223,4
	Totalen voor afdeling 14.									
Afdeling 15.										
Ruimtelijke ordening en huisvesting.										
Programma 15.01	71,1	32,5	146,0	+ 9,4	+ 1,4	+ 7,6	—	—	80,5	33,9
Programma 15.02	42,6	683,5	582,1	+ 8,4	- 57,6	- 45,9	—	—	51,0	625,9
	0	0	0	—	—	—	—	—	0	0
	0	0	0	—	—	—	—	—	0	0
	0	0	0	—	—	—	—	—	0	0
	0	0	0	—	—	—	—	—	0	0
	0	0	0	—	—	—	—	—	0	0
	698,0	172,0	172,0	+ 32,1	—	- 19,8	—	—	730,1	172,0
Programma 15.03	2 315,6	560,0	701,0	- 11,0	—	- 118,8	—	—	2 304,6	560,0
Programma 15.04	1 624,0	650,7	965,4	+ 207,0	—	+ 15,6	—	—	1 831,0	650,7
Programma 15.05	189,6	493,2	547,5	+ 4,1	+ 81,8	+ 66,0	—	—	193,7	575,0
Programma 15.06	0	250,0	275,0	—	- 11,5	- 77,5	—	—	0	238,5
Programma 15.07	4 940,9	2 841,9	3 389,0	+ 250,0	+ 14,1	- 172,8	—	—	5 190,9	2 850,0
	Totalen voor afdeling 15.									

Oprichtingsfonds : Fonds voor de vernieuwing van de Waalse gebieden (wet van 27 juni 1978)

Saldo op 1 januari 1994
Ontvangsten van het lopend jaar
Beschikbaar voor het jaar 1994
 Uitgaven ten laste van het fonds
Saldo op 31 december 1994

(In miljoen frank)

	Kredieten van het jaar				Aanpassingen				Aangepaste kredieten			
	Niet gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten		Gesplitste kredieten	
	Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten
<i>Afdeling 16.</i>												
<i>Externe betrekkingen.</i>												
Programma 16.01	517,0	0	0	0	+ 7,0	—	—	—	524,0	0	0	0
Programma 16.02	195,0	0	0	0	- 29,8	—	—	—	165,2	0	0	0
Programma 16.03	0	85,0	52,0	52,0	—	- 22,5	+ 21,0	—	0	62,5	73,0	73,0
	712,0	85,0	52,0	52,0	- 22,8	- 22,5	+ 21,0	—	689,2	62,5	73,0	73,0
<i>Totalen voor afdeling 16.</i>												
<i>Afdeling 17.</i>												
<i>Sociale actie en gezondheid.</i>												
Programma 17.01	257,0	720,0	720,0	720,0	- 0,7	—	—	—	256,3	720,0	720,0	720,0
Programma 17.02	577,5	0	0	0	+ 0,7	—	—	—	578,2	0	0	0
Programma 17.03	198,0	0	0	0	—	—	—	—	198,0	0	0	0
Programma 17.04	2 334,8	15,0	15,0	15,0	—	—	—	—	2 334,8	15,0	15,0	15,0
Programma 17.05	14,1	200,0	200,0	200,0	—	—	—	—	14,1	200,0	200,0	200,0
Programma 17.06	8 811,7	111,3	111,3	111,3	+ 250,0	—	+ 150,0	—	9 061,7	111,3	261,3	261,3
Programma 17.07	31,3	0	0	0	—	—	—	—	31,3	0	0	0
	12 224,4	1 046,3	1 046,3	1 046,3	+ 250,0	—	+ 150,0	—	12 474,4	1 046,3	1 196,3	1 196,3
<i>Totalen voor afdeling 17.</i>												
<i>Afdeling 18.</i>												
<i>Toerisme.</i>												
Programma 18.01	346,7	315,7	328,8	328,8	+ 103,9	+ 45,0	+ 39,0	—	450,6	360,7	367,8	367,8
Programma 18.02	0	150,0	75,0	75,0	—	—	—	—	0	150,0	75,0	75,0
	346,7	465,7	403,8	403,8	+ 103,9	+ 45,0	+ 39,0	—	450,6	510,7	442,8	442,8
<i>Totalen voor afdeling 18.</i>												

		(In miljoen frank)								
		Kredieten van het jaar			Aanpassingen			Aangepaste kredieten		
		Gesplijste kredieten			Gesplijste kredieten			Gesplijste kredieten		
		Niet-gesplijste kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordonnan-cerings-kredieten	Niet-gesplijste kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordonnan-cerings-kredieten	Niet-gesplijste kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordonnan-cerings-kredieten
Afdeling 52.										
Waterlopen van het Gewest.										
Programma 52.01	Investeringen voor waterwegen, havens en loodswegen, evenals voor stuwdammen en spaarbekkens	10,3	1 599,5	1 612,2	—	—	—	10,3	1 599,5	1 612,2
Programma 52.02	Verzorging en onderhoud van de waterwegen. <i>Oprichtingsfonds : Verkeers- en overrijdsfonds (decreet van 17 december 1992 tot oprichting van begrotingsfondsen inzake Openbare Werken)</i> <i>Saldo op 1 januari 1994</i> <i>Ontvangsten van het lopend jaar</i> <i>Beschikbaar voor het jaar 1994</i> <i>Uitgaven ten laste van het Fonds</i> <i>Saldo op 31 december 1994</i>	489,1	809,7	598,7	+ 31,3	+ 338,7	+ 338,7	520,4	1 148,4	937,4
Programma 52.03	Bevoordering van de binnenvaart	5,3	0	0	—	—	—	5,3	0	0
Totalen voor afdeling 52.		504,7	2 440,0	2 241,7	+ 31,3	+ 338,7	+ 338,7	536,0	2 778,7	2 580,4
Afdeling 53.										
Technische diensten.										
Programma 53.01	Elektriciteit - Wegen - Aanleg	0	431,6	518,8	—	—	—	0	431,6	518,8
Programma 53.02	Elektriciteit - Wegen - Onderhoud	0	1 327,2	1 263,3	—	—	—	0	1 327,2	1 263,3
Programma 53.03	Elektriciteit - Waterwegen - Aanleg	0	16,8	25,0	—	+ 24,6	+ 3,5	0	41,4	28,5
Programma 53.04	Elektriciteit - Waterwegen - Onderhoud	0	358,5	272,2	—	- 24,6	- 3,5	0	333,9	268,7
Programma 53.05	Telecommunicatienet - Aanleg	0	83,6	84,0	—	—	—	0	83,6	84,0
Programma 53.06	Telecommunicatienet - Onderhoud	0	217,7	173,5	—	—	—	0	217,7	173,5
Programma 53.07	Integratie in het landschap	0	32,0	25,0	—	—	—	0	32,0	25,0
Programma 53.08	Cartografie	115,3	0	0	—	—	—	115,3	0	0

TITEL V.- GEWESTELIJK BEDRIJF.

Ordonnancerende Minister	Artikel	T E K S T E N	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vast-leggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
		WAALSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR AFVALSTOFFEN.			
		UITGAVEN.			
		Afdeling I.- Lopende verrichtingen.			
LU	11.03	Bezoldigingen en toelagen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het gewestelijk bedrijf en van de diensten "propere technologieën" en "propere produkten"	p.m.	—	—
LU	11.04	Allerhande toelagen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het gewestelijk bedrijf	p.m.	—	—
LU	12.01	Studies, levering van goederen en diensten en intellectuele prestaties voor de verzienlijking van de opdrachten van het gewestelijk bedrijf	—	12,0	12,0
LU	12.02	Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	p.m.	—	—
LU	12.03	Studies, levering van goederen en diensten en intellectuele prestaties evenals public relations, documentatie, deelname aan seminaries en colloquia, kosten van vergaderingen	29,7	—	—
		(Uitgaven vorige jaren)	(0,3)	—	—
LU	12.04	Inzameling van bijzondere afvalstoffen en recupereerbaar materiaal	—	142,0	129,0
LU	12.05	Levering van goederen en diensten en intellectuele prestaties voor de verzienlijking van de opdrachten van de diensten "propere technologieën" en "propere produkten"	—	0	0
LU	12.07	Levering van goederen en diensten in verband met de computerverwerking van de gegevens betreffende overbrenging en vernietiging van afvalstoffen (niet-beperkende kredieten)	—	10,0	40,0
LU	12.08	Inningskosten van de laks op huishoudelijk afval (niet-beperkende kredieten)	30,0	—	—
LU	14.01	Buitengewone kosten voor verwerking, overbrenging of vernietiging van afvalstoffen, door het Gewest vooruitbetaald krachtens artikel 16, 21 of 28 van het decreet van 5 juli 1985 betreffende de afvalstoffen	—	0	0
LU	21.01	Interesten op de schuld	0	—	—
LU	30.01	Toelagen aan de niet-openbare sector inzake afvalbeheer	—	12,0	10,0
LU	32.01	Werkingskosten van SPAQUE (niet-beperkende kredieten)	60,0	—	—
LU	33.01	Diverse vergoedingen aan derden ten gevolge van de aansprakelijkheid van het bedrijf,	0	—	—
LU	43.01	Toelagen aan ondergeschikte besturen, voor de verbetering inzake afvalbeheer	117,0	—	—
		(Uitgaven vorige jaren)	(53,0)	—	—
LU	43.03	Toelagen ten gunste van gemeenten en intercommunales die een afvalstoffenverwerkingsbeleid voeren (niet-beperkende kredieten)	—	500,0	850,0
LU	03.01	Aanvulling van het fonds voor risico's en lasten t.o.v. derden	0	—	—
LU	03.02	Aanvulling van het vernieuwingsfonds	0	—	—

TITEL V.- GEWESTELIJK BEDRIJF.

(In miljoen frank)

Ordon- nante- rende Minister	Artikel	T E K S T E N	Niet-ge- splitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
LU	03.03	Aanvulling van het amortisatiefonds	0	—	—
LU	03.04	Aanvulling van het reservefonds	0	—	—
		<i>Totalen voor afdeling I.</i>	290,0	676,0	1 041,0
		<i>Afdeling II.- Kapitaalverrichtingen.</i>			
LU	50.02	Toelagen aan de niet-openbare sector inzake milieubescherming	—	0	0
LU	51.01	Voorschotten aan derden inzake gewestelijke tussenkomst betreffende her- stelmaatregelen	—	400,0	400,0
LU	60.01	Toelagen aan de openbare sector inzake milieubescherming en verwerking van afvalstoffen	—	2 005,0	1 488,0
LU	71.01	Aankoop van gronden en gebouwen in verband met de activiteiten van het bedrijf	—	0	0
LU	73.01	Uitgaven in verband met de door het bedrijf uitgevoerde werken en aankop- pen, met inbegrip van studies en kosten	—	0	0
LU	74.06	Aankoop van machines, meubilair, materieel, transportmiddelen inbegre- pen	7,0	—	—
LU	81.01	Verstrekken van kapitalen en terugvorderbare voorschotten inzake milieu en afvalstoffenverwerking	—	0	0
LU	81.02	Verstrekken van kapitalen en terugvorderbare voorschotten inzake milieu en afvalstoffenverwerking	—	468,0	385,0
LU	91.01	Delging van de schuld	0	—	—
		<i>Totalen voor afdeling II.</i>	7,0	2 873,0	2 273,0
		<i>Totalen voor de uitgaven.</i>	297,0	3 549,0	3 314,0

TITEL V.- GEWESTELIJK BEDRIJF.

(In miljoen frank)

Ordon- nance- rende Minister	Artikel	T E K S T E N	Vastgestel- de rechten
		ONTVANGSTEN.	
		<i>Afdeling I.- Lopende verrichtingen.</i>	
LU	16.01	Verkoop van diensten	0
LU	16.02	Diverse opbrengsten	0
LU	06.01	Dotatie van het Waalse Gewest (opbrengst van de belasting)	3 185,0
LU	06.02	Dotatie van het Waalse Gewest voor risico's en lasten t.o.v. derden	0
LU	06.03	01. Rente op belegde fondsen	0
LU		02. Voorafname op het amortisatiefonds	0
LU		03. Voorafname op het fonds voor risico's en lasten t.o.v. derden	0
		<i>Totaal voor afdeling I.</i>	3 185,0
		<i>Afdeling II.- Kapitaalverrichtingen.</i>	
LU	96.01	Opbrengst van leningen	0
LU	08.04	Dotatie van het Waalse Gewest	426,0
LU	08.05	Diverse vermogensontvangsten	0
LU	08.06	Voorafname op het vernieuwingsfonds	0
LU	08.07	Voorafname op het reservefonds	0
		<i>Totaal voor afdeling II.</i>	426,0
		<i>Totaal voor de ontvangsten.</i>	3 611,0

TITEL VI.- AFZONDERLIJK BEHEERDE GEWESTELIJKE DIENST.

(In miljoen frank)

Ordon- nance- rende Minister	Artikel	TEKSTEN	
		WAALS AGENTSCHAP VOOR DE EXPORT — AWEX	
		AFDELING I.- LOPENDE VERRICHTINGEN.	
		<i>A. Ontvangsten.</i>	
CO	16.01	Terugbetaling van leveringen van diensten	10,0
CO	16.02	Diverse opbrengsten	366,5
CO	06.01	Tussenkost van het Waalse Gewest	393,8
CO	08.01	Beschikbaar saldo op 31 december 1993, kassaldo inbegrepen	192,6
		<i>Totaal voor de ontvangsten.</i>	962,9
		<i>B. Uitgaven.</i>	
CO	11.03	Bezoldigingen en toelagen van het contractueel personeel van het gewestelijk agentschap	8,8
CO	11.04	Allerhande toelagen van het contractueel personeel van het gewestelijk agentschap	1,2
CO	12.02	Levering van goederen en diensten voor de verwezenlijking van de opdrachten van AWEX, inzonderheid kosten voor missies, deelname aan jaarbeurzen, seminaries, colloquia, vergaderingen, public relations, documentatie, expertises, studies, enz.	186,0
		(Uitgaven vorige jaren)	(0,1)
CO	12.03	Werkingskosten van vertegenwoordigingen in het buitenland	208,0
CO	30.01	Toelage voor de bevordering van de buitenlandse handel evenals de buitenlandse investeringen	220,5
		(Uitgaven vorige jaren)	(0,8)
		<i>Totaal voor de uitgaven.</i>	625,4
		<i>C. Overdrachten.</i>	
		<i>D. Provisioneel krediet.</i>	
CO	11.05	Provisie voor de indexatie van de bezoldigingen, kosten van de sociale programmatie	0
		<i>Totaal voor het provisioneel krediet.</i>	0
		<i>E. Saldo.</i>	
		Ontvangsten	962,9
		Uitgaven	625,4
		Provisioneel krediet	0
		<i>Totaal voor het saldo.</i>	337,5

TITEL VI.- AFZONDERLIJK BEHEERDE GEWESTELIJKE DIENST.

(In miljoen frank)

Ordon- nance- rende Minister	Artikel	TEKSTEN	
		AFDELING II.- KAPITAALVERRICHTINGEN.	
		<i>A. Ontvangsten.</i>	
CO	81.01	Terugbetaling van leningen, verstrekte kapitalen; voorschotten	6,5
CO	06.01	Tussenkost van het Waalse Gewest	127,8
CO	08.01	Beschikbaar saldo op 31 december 1993, kassaldo inbegrepen	135,2
CO	08.05	Diverse vermogensontvangsten	0
		<i>Totaal voor de ontvangsten.</i>	269,5
		<i>B. Uitgaven.</i>	
CO	71.01	Aankoop of geschikmaking van gronden en gebouwen in verband met de opdrachten van het agentschap	0
CO	74.06	Aankoop van machines, meubilair, materieel, transportmiddelen inbegrepen	2,5
CO	81.01	Terugbetaalbare leningen, terugvorderbare voorschotten, verstreken van kapitalen ter bevordering van de buitenlandse handel en de buitenlandse investeringen	259,0
		(Uitgaven vorige jaren)	(8,0)
		<i>Totaal voor de uitgaven.</i>	269,5
		<i>C. Overdrachten.</i>	
		<i>D. Saldo.</i>	
		Ontvangsten	269,5
		Uitgaven	269,5
		Saldo	0
		<i>Totaal voor het saldo.</i>	0
		AFDELING III.- VERRICHTINGEN VOOR ORDER.	
		<i>A. Ontvangsten.</i>	
		1. Fonds voor derden	0
		2. Thesauriefonds	0
		<i>Totaal voor de ontvangsten.</i>	0
		<i>B. Uitgaven.</i>	
		1. Fonds voor derden	0
		2. Thesauriefonds	0
		<i>Totaal voor de uitgaven.</i>	0
		<i>C. Saldo.</i>	

TITEL VII.- INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

(In miljoen frank)

Ordon- nance- rende Minister	Artikel	T E K S T E N	1994	1993	1992
			per artikel	vermoedelijke	gedane
		WAALSE DIENST VOOR LANDELIJKE ONTWIKKELING.			
		4. ONTVANGSTEN.			
		<i>Hoofdstuk 41.</i>			
		<i>Opbrengsten uit de waarneming van de opdrachten van de Dienst.</i>			
LU	411.01	Opbrengsten voortvloeiend uit de eigendom van in het kader van de uitoefening van het inzake ruilverkaveling bepaalde recht van voorkoop verworven onroerende goederen	2,2	2,2	0,1
LU	411.02	Opbrengsten voortvloeiend uit de eigendom van in het kader van het grondbeleid verworven goederen	—	—	—
LU	411.03	Recuperatie van kosten voor bewaking, controle en studies	12,0	7,0	5,2
LU	411.04	In het kader van de landelijke ontwikkeling aangegane overeenkomsten	6,0	5,0	5,5
LU	411.05	Recuperatie van ten onrechte gedane betalingen	—	—	—
LU	411.06	Huur van gebouwen	4,4	4,3	8,1
LU	411.07	Verkoop van plannen en lastenboeken	0,1	0,1	—
LU	411.09	Tussenkost van de personeelsleden in de lasten van de voordelen in maaltijdcheques	3,5	3,1	3,0
LU	412.01	Verkoop van publicaties	—	—	—
LU	413.01	Interest op beleggingen	3,0	2,0	4,1
LU	414.01	Diverse opbrengsten	—	—	1,3
		<i>Totalen voor hoofdstuk 41.</i>	31,2	23,7	27,3
		<i>Hoofdstuk 42.</i>			
		<i>Ontvangsten met bijzondere affeciatie.</i>			
LU	420.01	Tussenkost van het Waalse Gewest in de technische uitgaven inzake de toepassing van de wetgeving inzake ruilverkaveling.- Betoelaagbaar gedeelte	100,2	215,1	178,8
LU	420.02	Tussenkost van het Waalse Gewest in de technische uitgaven inzake de toepassing van de wetgeving inzake ruilverkaveling.- Voorgeschoten niet betoelaagbaar gedeelte	118,6	125,4	—
LU	420.03	Tussenkost van het Waalse Gewest in de aankoop van onroerende goederen aansluitend aan de uitoefening van het inzake ruilverkaveling voorziene recht van voorkoop.- Voorschotten	20,5	16,0	—
		<i>Totalen voor hoofdstuk 42.</i>	239,3	356,5	178,8
		<i>Hoofdstuk 43.</i>			
		<i>Opbrengst van de verkoop van vermogensgoederen.</i>			
LU	430.01	Gebouwen	0,4	—	—
LU	430.02	Meubilair	—	—	—

TITEL VII.- INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	TEKSTEN	1994	1993	1992
			per artikel	vermoedelijke	gedane
LU	430.03	Machines en materieel	—	—	—
LU	430.04	Motorvoertuigen	—	—	—
LU	430.05	Terugvordering van borgstellingen	—	—	—
		<i>Totalen voor hoofdstuk 43.</i>	0,4	—	—
		<i>Hoofdstuk 44.</i>			
		<i>Vermogensinkomsten.</i>			
LU	444.01	Terugbetaling van de aan het personeel toegekende terugbetaalbare voorschotten	—	—	—
		<i>Totalen voor hoofdstuk 44.</i>	—	—	—
		<i>Hoofdstuk 45.</i>			
		<i>Tussenskomst van het Waalse Gewest.</i>			
LU	450.01	Werkingsdotatie voor de lopende uitgaven	456,6	388,5	266,3
LU	450.02	Werkingsdotatie voor de kapitaaluitgaven	12,2	12,2	—
LU	450.03	Grondbeleid	—	3,0	—
		<i>Totalen voor hoofdstuk 45.</i>	468,8	403,7	266,3
		<i>Hoofdstuk 49.</i>			
		<i>Inkomsten voor order.</i>			
LU	490.01	Aan het Waalse Gewest terug te betalen opbrengsten voortvloeiend uit de inning van de voorschotten, toegekend voor technische uitgaven inzake de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling	102,5	45,0	110,4
LU	490.02	Aan het Waalse Gewest terug te betalen opbrengsten voortvloeiend uit de wederverkoop of de hertoewijzing van in het kader van de uitoefening van het inzake ruilverkaveling bepaalde recht van voorkoop verworven onroerende goederen	17,3	5,8	—
LU	490.03	Europese fondsen	—	—	22,5
		<i>Totalen voor hoofdstuk 49.</i>	119,8	50,8	132,9
		TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	859,5	834,7	605,3
		5. UITGAVEN.			
		<i>Hoofdstuk 51.</i>			
		<i>Personeelsuitgaven.</i>			
LU	511.01	Bezoldiging van het vast personeel	278,8	259,6	379,3
LU	511.02	Bezoldiging van het contractueel personeel	24,8	20,9	—
LU	511.03	Pensoenlasten	63,4	18,2	—
LU	511.04	Sociale lasten inzake sociale wetgeving - bijdrage van de werkgever	43,5	41,4	—

TITEL VII.- INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

(in miljoen frank)

Ordon- nanc- rende Minister	Artikel	TEKSTEN	1994	1993	1992
			per artikel	vermoedelijke	gedane
LU	511.05	Sociale lasten naast de sociale wetgeving - bijdrage van de werkgever	0,2	0,1	—
LU	511.06	Sociale dienst	2,1	2,1	1,0
LU	511.07	Beroepsopleiding	3,1	2,4	0,5
LU	511.09	Lasten van de voordelen in maaltijdscheques	13,6	13,1	14,3
LU	511.10	Forfaitaire erelonen	0,9	0,7	—
LU	512.01	Vergoedingen aan de leden van het coördinatiecomité	0,3	0,3	—
LU	513.02	Representatie en dienstreizen	8,3	7,3	10,3
		<i>Totalen voor hoofdstuk 51.</i>	439,0	366,1	405,4
		<i>Hoofdstuk 52.</i>			
		<i>Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, enz.</i>			
LU	521.01	Huur van lokalen en nevenkosten	3,1	3,8	—
LU	521.02	Huur van materieel en meubilair	1,4	1,2	—
LU	521.03	Onderhoud en reparatie van de lokalen	3,8	3,7	7,2
LU	521.04	Onderhoud en reparatie van materieel, meubilair en voertuigen	—	4,3	—
		a) materieel en meubilair	5,1	—	—
		b) voertuigen	0,3	—	—
LU	521.05	Verzekeringen	0,5	0,6	—
LU	521.06	Belastingen en taksen	3,3	3,6	—
LU	521.07	Diverse verbruiksuitgaven (brandstof, elektriciteit, enz.)	3,0	3,0	—
LU	521.09	Diversen	—	—	—
LU	522.01	Allerhande bureaunkosten	—	7,5	19,4
		a) bureaubehoeften	5,2	—	—
		b) telefoon, fax en mobilifoon	1,0	—	—
		c) frankering van de briefwisseling	0,8	—	—
		d) tijdschriften	0,4	—	—
		e) diversen	0,2	—	—
LU	523.01	Kosten voor publicaties en publiciteit	1,4	1,2	1,4
LU	524.01	Kosten van geschillen	0,2	0,2	—
LU	525.01	Financiële kosten	0,1	0,1	—
LU	526.01	Vervoerkosten	—	0,1	—
LU	526.09	Diversen	—	—	—
		<i>Totalen voor hoofdstuk 52.</i>	29,8	29,3	28,0
		<i>Hoofdstuk 53.</i>			
		<i>Betalingen aan derden ingevolge de uitvoering door de instelling van haar opdrachten.</i>			
LU	533.05	Uitgaven in het kader van het grondbeleid	—	3,0	—
LU	533.06	Kosten verbonden aan ruilverkaveling en landelijke ontwikkeling	11,0	10,3	6,8

TITEL VII.- INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	T E K S T E N	1994	1993	1992
			per artikel	vermoedelijk	gedane
LU	533.07	Onderaannemingskosten in verband met de uitvoering van de opdrachten van de instelling	8,0	6,5	3,3
		Totalen voor hoofdstuk 53.	19,0	19,8	10,1
		<i>Hoofdstuk 54.</i>			
		<i>Uitgaven ten laste van inkomsten met bijzondere affectatie.</i>			
LU	540.01	Tussenkosten in de technische uitgaven inzake de toepassing van de wetgeving op de ruilverkaveling	167,5	120,0	198,0
LU	540.02	Uitgaven ten gevolge van de uitoefening van het inzake ruilverkaveling voorziene recht van voorkoop	19,5	16,0	21,0
LU	540.03	Omroerende voorheffing betreffende de ingevolge de uitoefening van het inzake ruilverkaveling voorziene recht van voorkoop verworven goederen	1,0	—	—
LU	540.09	Voor 1 januari 1993 goedgekeurde tussenkosten in de technische uitgaven betreffende de toepassing van de wetgeving op de ruilverkaveling	51,3	220,5	—
		Totalen voor hoofdstuk 54.	239,3	356,5	219,0
		<i>Hoofdstuk 55.</i>			
		<i>Aankoop van vermogensgoederen.</i>			
LU	550.01	Gebouwen, terreinen, immobiëlen	4,3	5,5	8,0
LU	550.02	Meubilair	2,2	1,9	14,5
LU	550.03	Machines en materieel	6,1	4,8	—
LU	550.04	Motovoertuigen	—	—	—
LU	550.05	Waarborgen	—	—	—
		Totalen voor hoofdstuk 55.	12,6	12,2	22,5
		<i>Hoofdstuk 56.</i>			
		<i>Financiële kapitaalverrichtingen.</i>			
		<i>(Niet-beperkende kredieten)</i>			
LU	560.01	xxxxx	—	—	—
		Totalen voor hoofdstuk 56.	—	—	—
		<i>Hoofdstuk 57.</i>			
		<i>Affectatie van de basige saldi.</i>			
		<i>(Niet-beperkende kredieten)</i>			
LU	570.01	Storting aan het Waalse Gewest	—	—	—
		Totalen voor hoofdstuk 57.	—	—	—

TITEL VII. INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

(In miljoen frank)

Ordon- nance- rende Minister	Artikel	T E K S T E N	1994	1993	1992
			per artikel	vermoedelijke	gedane
		<i>Hoofdstuk 59.</i>			
		<i>Uitgaven voor order.</i>			
		<i>(Niet-beperkende kredieten.)</i>			
LU	590.01	Terugbetaling aan het Waalse Gewest van de voor technische uitgaven be- treffende de toepassing van de wetgeving op de ruilverkaveling toege- kende voorschotten	102,5	45,0	—
LU	590.02	Terugbetaling aan het Waalse Gewest van de opbrengst van de wederver- koop of de hertoewijzing van in het kader van de uitoefening van het inzake ruilverkaveling voorzien recht van voorkoop verworven on- roerende goederen	17,3	5,8	—
LUI	590.03	Stortingen voor rekening van derden	—	22,5	—
		<i>Totalen voor hoofdstuk 59.</i>	119,8	73,3	—
		TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	859,5	857,2	685,0

Gezien om te worden gevoegd bij het decreet van 7 juli 1994.